

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MAY 28, 2005

OTTAWA, LE SAMEDI 28 MAI 2005

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 12, 2005, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and will be published simultaneously with the printed copy.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfait pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 12 janvier 2005 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des parties I, II et III est officiel depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et sera publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 996-2495 (telephone), (613) 991-3540 (facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 996-2495 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 139, No. 22 — May 28, 2005

<b>Government notices</b> .....	1890
Appointments.....	1894
Notice of vacancies.....	1897
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	1900
Bills assented to .....	1900
Commissioner of Canada Elections .....	1901
<b>Commissions</b> .....	1902
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	1938
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	1943

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 139, n° 22 — Le 28 mai 2005

<b>Avis du Gouvernement</b> .....	1890
Nominations.....	1894
Avis de postes vacants .....	1897
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	1900
Projets de loi sanctionnés.....	1900
Commissaire aux élections fédérales .....	1901
<b>Commissions</b> .....	1902
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	1938
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	1944

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2004 — Amendment*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 46(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that the *Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2004* (the “2004 notice”), published on January 17, 2004, in the *Canada Gazette*, Part I, is amended as set out in Schedule 1. This notice comes into force on the date of its publication and remains in force until January 17, 2007.

Enquiries concerning this notice may be addressed to  
National Pollutant Release Inventory  
Environment Canada  
Place Vincent Massey, 9th Floor  
351 Saint-Joseph Boulevard  
Gatineau, Quebec K1A 0H3  
Telephone: (819) 953-1656  
Facsimile: (819) 994-3266  
Electronic mail: NPRI@ec.gc.ca

**BARRY STEMSHORN**  
*Assistant Deputy Minister*  
*Environmental Protection Service*

On behalf of the Minister of the Environment

**SCHEDULE 1***Amendments***1. The first paragraph of the 2004 notice is replaced by the following:**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 46(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that for the purpose of conducting research, creating an inventory of data, formulating objectives and codes of practice, issuing guidelines or assessing or reporting on the state of the environment, any person who owns or operates a facility described in Schedule 2 to this notice during the 2004 calendar year, and who possesses or who may reasonably be expected to have access to information described in Schedule 3, shall provide the Minister of the Environment with this information no later than July 4, 2005. Where appropriate, terms contained in this notice have been defined in Schedule 4.

**2. The introductory paragraph under the heading GENERAL in Schedule 2 of the 2004 notice is replaced by the following:**

Persons who must report

If a person who owns or operates a facility with respect to which information was submitted in response to the *Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2003* determines that the facility does not meet the criteria for reporting set out in Parts 1 through 5 in this Schedule, the person shall notify the Minister of the Environment that the facility does not meet these criteria. If the ownership or the person who

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Modification de l'Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2004*

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 46(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que l'*Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2004* (« l'avis de 2004 »), publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 janvier 2004, est modifié comme il est décrit dans l'annexe 1 ci-dessous. Le présent avis entre en vigueur le jour de sa publication et demeurera en vigueur jusqu'au 17 janvier 2007.

Les questions au sujet du présent avis doivent être adressées à :  
Inventaire national des rejets de polluants  
Environnement Canada  
Place-Vincent-Massey, 9<sup>e</sup> étage  
351, boulevard Saint-Joseph  
Gatineau (Québec) K1A 0H3  
Téléphone : (819) 953-1656  
Télécopieur : (819) 994-3266  
Courriel : INRP@ec.gc.ca

*Le sous-ministre adjoint*  
*Service de la protection de l'environnement*  
**BARRY STEMSHORN**

Au nom du ministre de l'Environnement

**ANNEXE 1***Modifications***1. Le premier paragraphe de l'avis de 2004 est remplacé par celui ci-dessous :**

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 46(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, à toute personne qui possède ou exploite une installation décrite à l'annexe 2 du présent avis au cours de l'année civile 2004 et qui dispose des renseignements visés à l'annexe 3 ou qui peut normalement y avoir accès, de communiquer ces renseignements au ministre de l'Environnement au plus tard le 4 juillet 2005, afin de lui permettre d'effectuer des recherches, d'établir un inventaire de données, des objectifs et des codes de pratique, d'élaborer des directives, de déterminer l'état de l'environnement ou de faire rapport sur cet état. Les définitions applicables au présent avis et à ses annexes figurent à l'annexe 4.

**2. Le paragraphe d'introduction de la partie RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX de l'annexe 2 de l'avis de 2004 est remplacé par celui ci-dessous :**

Personnes tenues de faire une déclaration

Si une personne qui est propriétaire ou exploitant d'une installation à l'égard de laquelle des renseignements ont été fournis en réponse à l'*Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2003* détermine que l'installation ne satisfait pas aux critères de déclaration établis aux parties 1 à 5 de la présente annexe, la personne devra aviser le ministre de l'Environnement que l'installation ne satisfait pas à

operates a facility as described in this Schedule changes during the 2004 calendar year, the person who owns or operates the facility as of December 31, 2004, must report for the entire 2004 calendar year by July 4, 2005. If operations at a facility are terminated during the 2004 calendar year, the last owner or operator of that facility is required to report for the portion of the 2004 calendar year during which the facility was in operation, by July 4, 2005.

ces critères. Si, au cours de l'année civile 2004, il y a changement du propriétaire ou de l'exploitant d'une installation conformément à la présente annexe, la personne qui possède ou exploite l'installation au 31 décembre 2004 doit faire au plus tard le 4 juillet 2005 une déclaration pour toute l'année 2004. Si les opérations d'une installation prennent fin au cours de l'année 2004, le dernier propriétaire ou exploitant de cette installation doit faire une déclaration pour la période de l'année 2004 pendant laquelle l'installation était en exploitation, au plus tard le 4 juillet 2005.

## EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the notice.)*

The amendments are made to reflect that the reporting due date for the 2004 reporting year is changed from June 1, 2005, to July 4, 2005. This is to allow those who are subject to the notice more time to comply because of difficulties encountered during the first year of reporting to the NPRI using the Government's epass system and the new electronic reporting system OWNERS for the submission of the data.

[22-1-o]

## NOTE EXPLICATIVE

*(Cette note ne fait pas partie du présent avis.)*

Ces modifications ont été apportées pour tenir compte du changement d'échéance pour la déclaration de 2004; elle a été repoussée du 1<sup>er</sup> juin 2005 au 4 juillet 2005. Cette modification accordera plus de temps à ceux qui sont assujettis à cet avis et qui, lors de la première année d'utilisation de ces systèmes, auront éprouvé des difficultés avec le nouveau système électronique du Guichet unique et du système epass du Gouvernement, pour la déclaration de leurs données à l'INRP.

[22-1-o]

## DEPARTMENT OF FINANCE

## CUSTOMS TARIFF

*Invitation to submit views on a proposed increase in certain Most-Favoured-Nation (MFN) tariffs*

On May 1, 2004, ten additional countries became members of the European Union (Estonia, Latvia, Lithuania, Poland, the Czech Republic, Slovakia, Hungary, Slovenia, Cyprus and Malta). Their tariffs schedules were harmonized with the European Union schedule. In certain cases, this resulted in a less advantageous import regime for Canadian exports to these markets. Under WTO rules, Canada is entitled to seek compensation for this impairment.

Canada's preference is to negotiate a market access settlement with the European Union, and negotiations in this regard are ongoing. However, should this not be possible, Canada has the right, under WTO rules, to withdraw concessions before August 1, 2005. To prepare for this possibility, the Government of Canada is seeking public comments on a proposal to increase MFN tariffs to a 10 percent *ad valorem* rate on the goods listed below. The European Union is by far the principal MFN supplier of these goods.

Tariff Item	Brief Product Description	Current MFN Rate of Duty
0406.40.10	Blue-veined cheese	3.32¢/kg
1509.10.00	Virgin olive oil	Free
2205.10.10	Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances	2.11¢/litre
2208.20.00	Spirits obtained by distilling grape wine or grape marc	Free
2201.10.00	Mineral waters and aerated waters	Free
2208.50.00	Gin and Geneva	4.92¢/litre of absolute ethyl alcohol
3501.10.90	Casein — other	Free

## MINISTÈRE DES FINANCES

## TARIF DES DOUANES

*Invitation à commenter la hausse de certains droits de douane applicables en vertu du Tarif de la nation la plus favorisée (TNPF)*

Le 1<sup>er</sup> mai 2004, dix autres pays sont devenus membres de l'Union européenne (Estonie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Slovaquie, Hongrie, Slovénie, Chypre et Malte). Les annexes tarifaires de ces pays ont été harmonisées avec celle de l'Union européenne, ce qui, dans certains cas, s'est traduit par un régime d'importation moins avantageux pour les exportations du Canada vers ces marchés. Aux termes des règles de l'OMC, le Canada est autorisé à demander d'être indemnisé.

Le Canada préférerait négocier une entente d'accès aux marchés avec l'Union européenne, et les négociations à cet égard se poursuivent. Toutefois, s'il est impossible d'en arriver à une telle entente, le Canada est fondé, aux termes des règles de l'OMC, à retirer des concessions, et ce, avant le 1<sup>er</sup> août 2005. Pour se préparer à une telle éventualité, le gouvernement du Canada demande au grand public de commenter la proposition de hausser les taux du TNPF pour les faire passer à un taux *ad valorem* de 10 p. 100 sur les marchandises énumérées ci-après. L'Union européenne est de loin le principal fournisseur de ces marchandises assujetties au TNPF.

Numéro tarifaire	Description sommaire	Taux TNPF actuel
0406.40.10	Fromages à pâte persillée	3,32¢/kilo
1509.10.00	Huile d'olive vierge	Franchise
2205.10.10	Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de substances aromatiques	2,11¢/litre
2208.20.00	Eaux-de-vie de vin ou de marc de raisin	Franchise
2201.10.00	Eaux minérales et eaux gazeifiées	Franchise
2208.50.00	Gin et genièvre	4,92¢/litre d'alcool éthylique absolu
3501.10.90	Caséines — autres	Franchise

Please note that the product list is descriptive only and should be read in conjunction with the Schedule to the *Customs Tariff*, which can be accessed by visiting the following Web site: [www.cbsa-asfc.gc.ca/general/publications/customs\\_tariff-e.html](http://www.cbsa-asfc.gc.ca/general/publications/customs_tariff-e.html).

The proposed increase in MFN tariffs would not affect imports originating in Canada's North American Free Trade Agreement partners, other bilateral free trade partners or countries eligible for existing preferential tariff treatments.

#### Contact person

Interested parties are invited to submit comments directly, in writing, by June 25, 2005, to Mr. Patrick Hines, International Trade Policy Division, Department of Finance, L'Esplanade Laurier, East Tower, 14th Floor, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario K1A 0G5, (613) 992-2518 (telephone), (613) 995-3843 (facsimile), [Tariff-Tarif@fin.gc.ca](mailto:Tariff-Tarif@fin.gc.ca) (electronic mail).

[22-1-o]

Veillez prendre note que la liste des produits est donnée à titre indicatif seulement et devrait être lue conjointement avec l'annexe du *Tarif des douanes*, qui peut être consultée sur le site Web suivant : [www.cbsa-asfc.gc.ca/general/publications/customs\\_tariff-f.html](http://www.cbsa-asfc.gc.ca/general/publications/customs_tariff-f.html).

La hausse proposée des taux du TNPF ne devrait pas toucher les importations en provenance des partenaires du Canada à l'Accord de libre-échange nord-américain, des autres partenaires d'accords bilatéraux de libre-échange ou de pays ayant actuellement droit à des tarifs préférentiels.

#### Personne-ressource

Les parties concernées peuvent transmettre directement leurs observations écrites d'ici le 25 juin 2005, à l'intention de Monsieur Patrick Hines, Division de la politique commerciale internationale, Ministère des Finances, L'Esplanade Laurier, Tour Est, 14<sup>e</sup> étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, (613) 992-2518 (téléphone), (613) 995-3843 (télécopieur), [Tariff-Tarif@fin.gc.ca](mailto:Tariff-Tarif@fin.gc.ca) (courriel).

[22-1-o]

## DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

### CANADA PETROLEUM RESOURCES ACT

#### 2005 Call for Bids: Central Mackenzie Valley

The Minister of Indian Affairs and Northern Development hereby gives notice, pursuant to section 15 of the *Canada Petroleum Resources Act*, R.S. 1985, c. 36, 2nd Supplement, of the bids which have been selected in response to the 2005 Central Mackenzie Valley Call for Bids. A summary of terms and conditions applicable to the call was published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 15, 2005. The call closed on May 17, 2005. Winning bidders having submitted work deposits representing 25 percent of their work proposal bid will receive an exploration licence. A summary of the terms and conditions of the six exploration licences being issued is also set out herein.

In accordance with the requirements set out in the 2005 Central Mackenzie Valley Call for Bids, the following bids have been selected:

#### Parcel No. CMV-2

No bids were received for this parcel.

#### Parcel No. CMV-3

(81 008 ha more or less)  
 Work expenditure bid: \$ 3,200,000.00  
 Work deposit: \$ 800,000.00  
 Issuance fee: \$ 1,000.00  
 Bidder: Apache Canada Ltd. 50 percent  
 Paramount Resources Ltd. 50 percent  
 Designated representative: Apache Canada Ltd.  
 Exploration licence: EL 428

#### Parcel No. CMV-4

(82 880 ha more or less)  
 Work expenditure bid: \$ 12,500,000.00  
 Work deposit: \$ 3,125,000.00  
 Issuance fee: \$ 2,000.00

## MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

### LOI FÉDÉRALE SUR LES HYDROCARBURES

#### Appel d'offres de 2005 : Partie centrale de la vallée du Mackenzie

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien annonce par le présent avis, conformément à l'article 15 de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, L.R. 1985, ch. 36, 2<sup>e</sup> supplément, les soumissions retenues à la suite de l'appel d'offres de 2005 visant la partie centrale de la vallée du Mackenzie. Un résumé des modalités de cet appel d'offres a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 15 janvier 2005. L'appel d'offres a clôturé le 17 mai 2005. Un permis de prospection sera attribué aux soumissionnaires retenus qui ont présenté le dépôt de garantie d'exécution équivalent à 25 p. 100 de l'engagement pécuniaire. Le résumé des modalités relatives aux six permis de prospection octroyés est inclus ici.

En vertu de l'appel d'offres de 2005 visant la partie centrale de la vallée du Mackenzie, les soumissions suivantes ont été retenues :

#### Parcelle n° PCVM-2

Aucune offre n'a été reçue pour cette parcelle.

#### Parcelle n° PCVM-3

(81 008 hectares plus ou moins)  
 Engagement pécuniaire : 3 200 000,00 \$  
 Dépôt de garantie d'exécution : 800 000,00 \$  
 Frais de délivrance du permis : 1 000,00 \$  
 Soumissionnaire : Apache Canada Ltd. 50 p. 100  
 Paramount Resources Ltd. 50 p. 100  
 Représentant désigné : Apache Canada Ltd.  
 Permis de prospection : PP 428

#### Parcelle n° PCVM-4

(82 880 hectares plus ou moins)  
 Engagement pécuniaire : 12 500 000,00 \$  
 Dépôt de garantie d'exécution : 3 125 000,00 \$  
 Frais de délivrance du permis : 2 000,00 \$

Bidder: BG Canada Exploration and Production, Inc.  
75 percent  
International Frontier Resources Corp.  
25 percent

Designated representative: BG Canada Exploration and Production, Inc.

Exploration licence: EL 429

*Parcel No. CMV-5*

(51 637 ha more or less)

Work expenditure bid: \$ 3,510,000.00

Work deposit: \$ 877,500.00

Issuance fee: \$ 2,250.00

Bidder: Paramount Resources Ltd. 50 percent  
Apache Canada Ltd. 50 percent

Designated representative: Paramount Resources Ltd.

Exploration licence: EL 430

*Parcel No. CMV-6*

(78 516 ha more or less)

Work expenditure bid: \$ 2,787,792.16

Work deposit: \$ 696,948.04

Issuance fee: \$ 1,500.00

Bidder: Petro-Canada

Designated representative: Petro-Canada

Exploration licence: EL 431

*Parcel No. CMV-7*

(64 048 ha more or less)

Work expenditure bid: \$ 4,000,000.00

Work deposit: \$ 1,000,000.00

Issuance fee: \$ 1,500.00

Bidder: BG Canada Exploration and Production, Inc.  
75 percent  
International Frontier Resources Corp.  
25 percent

Designated representative: BG Canada Exploration and Production, Inc.

Exploration licence: EL 432

*Parcel No. CMV-8*

(88 004 ha more or less)

Work expenditure bid: \$ 32,128,044.96

Work deposit: \$ 8,032,011.24

Issuance fee: \$ 1,500.00

Bidder: Petro-Canada

Designated representative: Petro-Canada

Exploration licence: EL 433

The following is a summary of the terms and conditions of the exploration licences being issued to the winning bidders as indicated above:

1. The exploration licences confer, relative to the lands, the right to explore for and the exclusive right to drill and test for petroleum, the exclusive right to develop those frontier lands in order to produce petroleum, and the exclusive right, subject to compliance with the other provisions of the Act, to obtain a production licence.
2. The term of the exploration licences will be for eight years, consisting of two consecutive periods of four years.
3. Each interest owner shall drill one well prior to the end of Period I. That is, within the first four years of the term, as a condition precedent to obtaining tenure to Period II which comprises the last four years of the licence. Failure to drill a well shall result in the reversion to Crown reserve, at the end of Period I, of the lands not subject to a significant discovery licence or a production licence.
4. The interest holders submitted their issuance fees and posted work deposits equivalent to 25 percent of the bid submitted for each parcel. A reduction of the deposit will be made as

Soumissionnaire : BG Canada Exploration and Production, Inc.  
75 p. 100  
International Frontier Resources Corp.  
25 p. 100

Représentant désigné : BG Canada Exploration and Production, Inc.

Permis de prospection : PP 429

*Parcelle n° PCVM-5*

(51 637 hectares plus ou moins)

Engagement pécuniaire : 3 510 000,00 \$

Dépôt de garantie d'exécution : 877 500,00 \$

Frais de délivrance du permis : 2 250,00 \$

Soumissionnaire : Paramount Resources Ltd. 50 p. 100  
Apache Canada Ltd. 50 p. 100

Représentant désigné : Paramount Resources Ltd.

Permis de prospection : PP 430

*Parcelle n° PCVM-6*

(78 516 hectares plus ou moins)

Engagement pécuniaire : 2 787 792,16 \$

Dépôt de garantie d'exécution : 696 948,04 \$

Frais de délivrance du permis : 1 500,00 \$

Soumissionnaire : Petro-Canada

Représentant désigné : Petro-Canada

Permis de prospection : PP 431

*Parcelle n° PCVM-7*

(64 048 hectares plus ou moins)

Engagement pécuniaire : 4 000 000,00 \$

Dépôt de garantie d'exécution : 1 000 000,00 \$

Frais de délivrance du permis : 1 500,00 \$

Soumissionnaire : BG Canada Exploration and Production, Inc.  
75 p. 100  
International Frontier Resources Corp.  
25 p. 100

Représentant désigné : BG Canada Exploration and Production, Inc.

Permis de prospection : PP 432

*Parcelle n° PCVM-8*

(88 004 hectares plus ou moins)

Engagement pécuniaire : 32 128 044,96 \$

Dépôt de garantie d'exécution : 8 032 011,24 \$

Frais de délivrance du permis : 1 500,00 \$

Soumissionnaire : Petro-Canada

Représentant désigné : Petro-Canada

Permis de prospection : PP 433

Voici le résumé des modalités relatives aux permis de prospection octroyés :

1. Les permis de prospection confèrent, quant aux terres domaniales visées, le droit d'y prospecter et le droit exclusif d'y effectuer des forages ou des essais pour chercher des hydrocarbures, le droit de les aménager en vue de la production de ces substances et, à condition de se conformer à la Loi, le droit exclusif d'obtenir une licence de production.
2. La durée des permis de prospection délivrés dans la région de la partie centrale de la vallée du Mackenzie sera d'une durée de huit ans répartie en deux périodes consécutives de quatre ans chacune.
3. Pour obtenir les droits de propriété à la période II, chaque titulaire doit forer un puits avant la fin de la période I, soit durant les quatre premières années des durées respectives. Le défaut de respecter cette condition entraîne la réversion à la Couronne, à la fin de la période I, des terres pour lesquelles aucune demande n'a été reçue à l'égard d'une attestation de découverte importante ou d'une licence de production.
4. Les titulaires se sont acquittés des frais de délivrance de permis et des dépôts de garantie d'exécution représentant

allowable expenditures, as defined in the Call for Bids, are incurred on the lands in Period I of the term.

5. Rentals will be applicable only in Period II at a rate of \$3.00 per hectare in respect of the first year, \$5.50 in the second year and \$8.00 in the third and fourth years. A reduction of rentals will be made as allowable expenditures, as defined in the Call for Bids, are incurred during Period II of the term.

6. Other terms and conditions referred to in the licences include provisions respecting indemnity, liability, successors and assigns, notice, waiver and relief, the appointment of a representative and agreement by interest owner.

7. For the payment of a prescribed service fee, the exploration licences may be inspected or, by written request, certified copies made available at the following address: Office of the Registrar, Northern Oil and Gas Branch, Department of Indian Affairs and Northern Development, 10 Wellington Street, 6th Floor, Gatineau, Quebec K1A 0H4, (819) 953-8529.

LISEANNE FORAND  
Assistant Deputy Minister  
Northern Affairs Program

[22-1-o]

25 p. 100 des engagements pécuniaires soumis pour chaque parcelle. Les montants admissibles, établis dans l'appel d'offres, seront retranchés du dépôt de garantie après exécution des travaux encourus lors de la période I.

5. Les loyers ne sont exigés qu'au cours de la période II à raison de 3,00 \$ l'hectare pour la première année, 5,50 \$ l'hectare pour la deuxième année et 8,00 \$ l'hectare pour la troisième et la quatrième année. Les montants admissibles, établis dans l'appel d'offres, seront retranchés des loyers après exécution des travaux encourus lors de la période II.

6. Parmi les autres modalités énoncées dans le permis figurent les dispositions portant sur l'indemnisation, la responsabilité, les successeurs et ayant droits, les avis, les dispenses, la nomination d'un représentant et l'entente des titulaires.

7. On peut examiner les permis de prospection en acquittant certains frais de service prescrits. On peut également obtenir des copies certifiées des permis de prospection en en faisant la demande par écrit à l'adresse suivante : Bureau du directeur de l'enregistrement, Direction du pétrole et du gaz du Nord, Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 10, rue Wellington, 6<sup>e</sup> étage, Gatineau (Québec) K1A 0H4, (819) 953-8529.

*La sous-ministre adjointe*  
*Programme des affaires du Nord*  
LISEANNE FORAND

[22-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY**

## OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

*Appointments**Name and position/Nom et poste*

Alary, Christiane  
Superior Court for the District of Montréal in the Province of Quebec/Cour  
supérieure pour le district de Montréal dans la province de Québec  
Puisne Judge/Juge puînée

Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada  
Auditor/Vérificateur  
Ridley Terminals Inc.

Bélanger, The Hon./L'hon. Mauril, P.C./C.P.  
Associate Minister of National Defence and Minister of State to be styled  
Minister for Internal Trade, Deputy Leader of the Government in the House of  
Commons, Minister responsible for Official Languages and Associate Minister  
of National Defence/Ministre associé de la Défense nationale et ministre d'État  
portant le titre de ministre du Commerce intérieur, leader adjoint du  
gouvernement à la Chambre des communes, ministre responsable des langues  
officielles et ministre associé de la Défense nationale

Bourdeau, André  
Business Development Bank of Canada/Banque de développement du Canada  
Act as President/Agir comme président

Canada Council for the Arts/Conseil des Arts du Canada  
Members/Membres  
Alibhai, Amir Ali  
Blanchette, Manon  
Ondrack, Esther S.

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Nominations**Order in Council/Décret en conseil*

2005-913

2005-867

Instrument of Advice dated May 17, 2005  
Instrument d'avis en date du 17 mai 2005

2005-869

2005-879

*Name and position/Nom et poste**Order in Council/Décret en conseil*

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes	
Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration	
Chicoyne, Denyse	2005-881
Lee, Michael	2005-882
Turmel, Jean	2005-880
Champagne, Gilles	2005-907
Laurentian Pilotage Authority/Administration de pilotage des Laurentides	
Part-time Chairman/Président du conseil à temps partiel	
Court of Appeal of the Province of Quebec/Cour d'appel de la province de Québec	
Puisne Judges/Juges puînés	
Côté, The Hon./L'hon. Lise	2005-915
Dufresne, The Hon./L'hon. Jacques	2005-912
Deloitte and Touche/Deloitte et Touche	2005-886
Canadian Egg Marketing Agency/Office canadien de commercialisation des œufs	
Auditor/Vérificateur	
DeVillers, The Hon./L'hon. Paul	2005-902
Parliamentary Secretary — Prime Minister/Secrétaire parlementaire — Premier ministre	
Ducharme, Brian Charles	2005-905
Great Lakes Pilotage Authority/Administration de pilotage des Grands Lacs	
Part-time Chairman/Président du conseil à temps partiel	
Dunphy, Kimberly	2005-878
Canadian Centre for Occupational Health and Safety/Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	
Governor — Council/Conseiller — Conseil	
<i>Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi</i>	
Chairpersons of the Boards of Referees/Présidents des conseils arbitraux	
Alberta	
Thorpe, Karran Marie — Lethbridge	2005-895
British Columbia/Colombie-Britannique	
Hytte, Kenneth Ross — Prince George	2005-899
McKinney, William Evan — Nanaimo	2005-898
Mumick, Guninder Chhina — Lower Mainland	2005-897
Staub, Hartmut (Hardy) Konrad — Lower Mainland	2005-896
Manitoba	
Bone, Robert James — Brandon	2005-894
Ontario	
Campbell, Carolyn Ann — Belleville	2005-893
Eustache, Jean-Marc	2005-877
Canadian Tourism Commission/Commission canadienne du tourisme	
Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	
Export Development Canada/Exportation et développement Canada	
Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration	
Laberge, Alice	2005-889
So, Irene	2005-890
Green, Moya	2005-901
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes	
President/Président	
Hughes, Roger T., Q.C./c.r.	2005-916
Federal Court/Cour fédérale	
Judge/Juge	
Federal Court of Appeal/Cour d'appel fédérale	
Member <i>ex officio</i> /Membre de droit	

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en conseil</i>
Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié	
Full-time Members/Commissaires à temps plein	
Beauquier, Jean-Pierre	2005-884
Del Negro, Luciano G.	2005-891
Weir, Margaret	2005-900
Keddy, Douglas G.	2005-903
Blue Water Bridge Authority/Administration du pont Blue Water	
Member and Chairman/Membre et président	
KPMG	2005-887
Chicken Farmers of Canada/Les Producteurs de poulet du Canada	
Auditor/Vérificateur	
Little, T. David	2005-911
Superior Court of Justice/Cour supérieure de justice	
Judge/Juge	
Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario	
Judge <i>ex officio</i> /Juge d'office	
Monnin, The Hon./L'hon. Marc M.	2005-815
Government of Manitoba/Gouvernement du Manitoba	
Administrator/Administrateur	
June 9, 10 and 13, 2005/Les 9, 10 et 13 juin 2005	
National Parole Board/Commission nationale des libérations conditionnelles	
Besner, J. R. Robert — Full-time Member/Membre à temps plein	2005-917
Saunders, Brian W. — Part-time Member/Membre à temps partiel	2005-883
National Research Council of Canada/Conseil national de recherches du Canada	
Members/Conseillers	
Hatton, James P.	2005-872
Schultz, Katherine Joyce	2005-871
Natural Sciences and Engineering Research Council/Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	
Members/Conseillers	
Bellemare, Alain M.	2005-874
Benoit, Claude	2005-873
Fortier, Louis	2005-874
Lazaridis, Mike	2005-876
Moloney, Maurice M.	2005-875
Young, Robert	2005-874
North Pacific Anadromous Fish Commission/Commission des poissons anadromes du Pacifique Nord	2005-892
Canadian Representatives — Canadian Section/Représentants canadiens — section canadienne	
Jones, R. Russ	
Kristianson, Gerry	
O'Brien, Clifton D., Q.C./c.r.	2005-914
Court of Appeal of Alberta/Cour d'appel de l'Alberta	
Justice of Appeal/Juge d'appel	
Court of Queen's Bench of Alberta/Cour du Banc de la Reine de l'Alberta	
Member <i>ex officio</i> /Membre d'office	
Court of Appeal for the Northwest Territories/Cour d'appel des territoires du Nord-Ouest	
Justice of Appeal/Juge d'appel	
Court of Appeal of Nunavut/Cour d'appel du Nunavut	
Judge/Juge	

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en conseil</i>
Price Waterhouse Coopers Canadian Turkey Marketing Agency/Office canadien de commercialisation des dindons Auditor/Vérificateur	2005-888
Ridley Terminals Inc. Tarr, Michael John Chairman and Chief Executive Officer/Président et premier dirigeant	2005-904
Denton, Penelope Ann Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	2005-868
Robillard, The Hon./L'hon. Lucienne, P.C./C.P. President of the Queen's Privy Council for Canada to be styled President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs/ Présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada portant le titre de présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales	Instrument of Advice dated May 17, 2005 Instrument d'avis en date du 17 mai 2005
Soucie, Anne C. Atlantic Pilotage Authority/Administration de pilotage de l'Atlantique Part-time Chairman/Président du conseil à temps partiel	2005-906
Stronach, Belinda, P.C./C.P. Minister of State to be styled Minister of Human Resources and Skills Development and Minister responsible for Democratic Renewal/Ministre d'État portant le titre de ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences et ministre responsable du renouveau démocratique	Instrument of Advice dated May 17, 2005 Instrument d'avis en date du 17 mai 2005
Welch and Company Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency/Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair Auditor/Vérificateur	2005-885

May 19, 2005

Le 19 mai 2005

JACQUELINE GRAVELLE  
*Manager*

[22-1-o]

*La gestionnaire*  
JACQUELINE GRAVELLE

[22-1-o]

**NOTICE OF VACANCY****CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION***Chairperson (part-time position)*

The Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) is a federal Crown corporation which contributes to the stability of Canada's financial system by insuring eligible deposits in member institutions. The corporation is funded by premiums assessed on \$376 billion of insured deposits in its 86 member institutions, which include all of the major banks and trust companies. CDIC is seeking an experienced leader to serve as Chairperson of the Board.

The Chairperson is primarily responsible for the effective operation of the Board. Working closely with the President and Chief Executive Officer, the Chairperson is dedicated to protecting depositors while minimizing CDIC's exposure to loss, ensuring effective relations with the Minister of Finance, Parliament, other stakeholders and the public, and providing advice and guidance as required. This position involves the pressures of ensuring good governance of a Crown corporation, balancing both public policy and business considerations in a decision-making environment that is highly fluid.

**AVIS DE POSTE VACANT****SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA***Président (poste à temps partiel)*

La Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) est une société d'État fédérale qui contribue à assurer la stabilité du système financier canadien en assurant les dépôts admissibles auprès des institutions membres. La Société est financée au moyen des primes versées sur 376 milliards de dollars de dépôts assurés répartis entre ses 86 institutions membres, au nombre desquelles figurent toutes les grandes banques et sociétés de fiducie. La SADC recherche un dirigeant chevronné pour occuper le poste de président du conseil d'administration.

Le président est chargé principalement du fonctionnement efficace du conseil. Travaillant en étroite collaboration avec le président et premier dirigeant, le président du conseil se consacre à la protection des déposants tout en cherchant à réduire au minimum les risques de perte pour la Société; il veille à établir des relations efficaces avec le ministre des Finances, le Parlement, les autres intervenants et le public et il prodigue des conseils et des avis au besoin. Le titulaire de ce poste doit faire face à la pression que constituent l'obligation d'assurer une bonne gouvernance dans une société d'État et l'établissement d'un équilibre entre la

To achieve CDIC's objectives and carry out its mandate, the Chairperson must possess the highest standards of ethical behaviour and business conduct. Requirements for this position include a degree from a recognized university, preferably specializing in accounting and finance, law, or general business, or an equivalent combination of education, training and experience.

The new Chairperson will bring proven financial ability and substantial Board experience gained as a director, and preferably as a chairperson, of one or more organizations, ideally of sufficient size and complexity to relate reasonably to the functioning of CDIC. Experience in, and an understanding of, the financial services industry, combined with a demonstrated appreciation of the needs and workings of Government, is required. Private sector experience relating to financial services, preferably deposit taking institutions and public sector experience relating to Crown corporations, preferably financial Crown corporations, would be highly desirable. She or he must have a good understanding of deposit insurance and financial systems issues. In addition, the new Chairperson must have substantial knowledge of sound business and financial practices and the complexities of overseeing a financial Crown corporation.

The new Chairperson of CDIC must have excellent interpersonal and communication skills and exercise sound judgement.

To be appointed the Chairperson, a person must be a Canadian citizen ordinarily resident in Canada. No person is eligible to be appointed to this position if she or he is a member of the Senate or House of Commons or a member of a provincial legislature; a director, officer or employee of a bank or trust and loan company; or has reached 75 years of age. The chosen candidate may not beneficially own, directly or indirectly, any shares of any financial institution, bank holding company, insurance holding company or of any other body corporate, however created, carrying on any business in Canada that is substantially similar to any business carried on by any financial institution.

Proficiency in both official languages is an asset. The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The selected candidate will be subject to the principles set out in Part I of the *Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders*. To obtain copies of the Code, visit the Office of the Ethics Commissioner's Web site at [www.parl.gc.ca/oec-bce/site/pages/ethics-e.htm](http://www.parl.gc.ca/oec-bce/site/pages/ethics-e.htm).

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment. Applications forwarded through the Internet will not be considered for reasons of confidentiality.

Interested candidates should forward their curriculum vitae by June 17, 2005, in strict confidence, to the Deputy Chief of Staff (Parliamentary Affairs and Appointments), Prime Minister's Office, Langevin Block, 80 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0A2, (613) 957-5743 (facsimile).

politique publique et des considérations commerciales dans un cadre décisionnel très souple.

Pour permettre à la SADC d'atteindre ses objectifs et de remplir son mandat, le président du conseil doit se conformer aux normes les plus rigoureuses en matière de comportement éthique et de fonctionnement. Le titulaire du poste doit posséder un diplôme d'une université reconnue, de préférence avec spécialisation en comptabilité et en finances, en droit ou en administration des affaires, ou une combinaison équivalente d'études, de formation et d'expérience.

La personne retenue sera choisie parmi les personnalités à compétence financière reconnue et elle possédera une vaste expérience à titre de membre d'un conseil d'administration, de préférence au poste de président, d'un ou de plusieurs organismes, idéalement d'une taille et d'une complexité semblables à celles de la SADC. Elle devra avoir de l'expérience et des connaissances dans le secteur des services financiers et posséder une connaissance manifeste des besoins et du fonctionnement de l'appareil gouvernemental. Il serait très souhaitable que cette personne possède une expérience des services financiers dans le secteur privé, de préférence des institutions de dépôt, et une expérience du secteur public, en particulier des sociétés d'État, idéalement celles du domaine financier. Le titulaire doit bien connaître les questions relatives à l'assurance-dépôts et aux systèmes financiers. De plus, le nouveau président du conseil doit posséder une connaissance étendue des bonnes pratiques commerciales et financières et des aspects complexes de la direction d'une société d'État à vocation financière.

Le nouveau président du conseil de la SADC doit posséder d'excellentes compétences en relations interpersonnelles et en communication et faire preuve d'un bon jugement.

Pour être nommé à la présidence du conseil, le candidat doit être un citoyen canadien résidant habituellement au Canada. Ne peuvent être nommés à ce poste les députés de la Chambre des communes, les sénateurs, les députés à une assemblée législative provinciale, les membres d'un conseil d'administration, les agents ou les employés d'une banque ou d'une compagnie de fiducie et de prêt ou les personnes de 75 ans ou plus. Le candidat retenu ne peut avoir d'intérêt direct ou indirect, à titre d'actionnaire, dans une institution financière, une société de portefeuille bancaire, une société de portefeuille d'assurances ou toute autre personne morale, quel que soit son mode de constitution, exerçant au Canada sensiblement les mêmes activités qu'une institution financière.

La connaissance des deux langues officielles est un atout. Le Gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La personne sélectionnée sera assujettie aux principes énoncés dans la partie I du *Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat*. Afin d'obtenir un exemplaire du Code, veuillez visiter le site Web du Bureau du commissaire à l'éthique à l'adresse suivante : [www.parl.gc.ca/oec-bce/site/pages/ethics-f.htm](http://www.parl.gc.ca/oec-bce/site/pages/ethics-f.htm).

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder. Les demandes acheminées par Internet ne seront pas considérées pour des raisons de confidentialité.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 17 juin 2005 au Chef de cabinet adjoint (Affaires parlementaires et nomination), Cabinet du Premier ministre, Édifice Langevin, 80, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0A2, (613) 957-5743 (télécopieur).

Additional information can be found on the Canada Deposit Insurance Corporation's Web site at [www.cdic.ca](http://www.cdic.ca).

Bilingual notices of vacancies will be produced in an alternative format (audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5, (613) 941-5995 or 1-800-635-7943.

Vous pouvez obtenir de l'information supplémentaire sur le site Web de la Société d'assurance-dépôts du Canada à l'adresse [www.sadc.ca](http://www.sadc.ca).

Les avis de postes vacants sont disponibles dans les deux langues officielles en média substitut (audio-cassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.) et ce, sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5, (613) 941-5995 ou 1 800 635-7943.

**PARLIAMENT****HOUSE OF COMMONS**

First Session, Thirty-Eighth Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 2, 2004.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

WILLIAM C. CORBETT  
*Clerk of the House of Commons*

**ROYAL ASSENT**

Friday, May 13, 2005

On Thursday, May 12, 2005, Her Excellency the Governor General signified assent in Her Majesty's name to the Bills listed below.

Assent was signified by written declaration, pursuant to the *Royal Assent Act*, S.C. 2002, c. 15. Section 5 of that Act provides that each Act ". . . is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration."

The Senate was notified of the written declaration on Thursday, May 12, 2005.

The House of Commons was notified of the written declaration on Friday, May 13, 2005.

A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 23, 2004  
(Bill C-33, chapter 19, 2005)

An Act to prevent the introduction and spread of communicable diseases  
(Bill C-12, chapter 20, 2005)

An Act to provide services, assistance and compensation or in respect of Canadian Forces members and veterans and to make amendments to certain Acts  
(Bill C-45, chapter 21, 2005)

PAUL C. BÉLISLE  
*Clerk of the Senate and  
Clerk of the Parliaments*

[22-1-o]

**ROYAL ASSENT**

Thursday, May 19, 2005

On Thursday, May 19, 2005, the Honourable Morris Fish, acting in his capacity as Deputy of the Governor General, signified assent in Her Majesty's name to the Bills listed below.

Assent was signified by written declaration, pursuant to the *Royal Assent Act*, S.C. 2002, c. 15. Section 5 of that Act provides that each Act ". . . is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration."

The Senate was notified of the written declaration on Thursday, May 19, 2005.

**PARLEMENT****CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, trente-huitième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 2 octobre 2004.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

*Le greffier de la Chambre des communes*  
WILLIAM C. CORBETT

**SANCTION ROYALE**

Le vendredi 13 mai 2005

Le jeudi 12 mai 2005, Son Excellence la Gouverneure générale a accordé la sanction royale au nom de Sa Majesté aux projets de loi mentionnés ci-dessous.

La sanction a été octroyée par déclaration écrite, conformément à la *Loi sur la sanction royale*, L.C. 2002, ch. 15. Aux termes de l'article 5 de cette loi, « la déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées ».

Le Sénat a été informé de la déclaration écrite le jeudi 12 mai 2005.

La Chambre des communes a été informée de la déclaration écrite le vendredi 13 mai 2005.

Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 23 mars 2004  
(Projet de loi C-33, chapitre 19, 2005)

Loi visant à prévenir l'introduction et la propagation de maladies transmissibles  
(Projet de loi C-12, chapitre 20, 2005)

Loi prévoyant des services, de l'assistance et des mesures d'indemnisation pour les militaires et vétérans des Forces canadiennes ou à leur égard et modifiant certaines lois  
(Projet de loi C-45, chapitre 21, 2005)

*Le greffier du Sénat et  
greffier des Parlements*  
PAUL C. BÉLISLE

[22-1-o]

**SANCTION ROYALE**

Le jeudi 19 mai 2005

Le jeudi 19 mai 2005, l'honorable Morris Fish, en sa qualité de suppléant du gouverneur général, a accordé la sanction royale au nom de Sa Majesté aux projets de loi mentionnés ci-dessous.

La sanction a été octroyée par déclaration écrite, conformément à la *Loi sur la sanction royale*, L.C. 2002, ch. 15. Aux termes de l'article 5 de cette loi, « la déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées ».

Le Sénat a été informé de la déclaration écrite le jeudi 19 mai 2005.

The House of Commons was notified of the written declaration on Thursday, May 19, 2005.

An Act to amend the Criminal Code (mental disorder) and to make consequential amendments to other Acts  
(Bill C-10, chapter 22, 2005)

An Act to amend the Migratory Birds Convention Act, 1994 and the Canadian Environmental Protection Act, 1999  
(Bill C-15, chapter 23, 2005)

An Act to amend the Canada Grain Act and the Canada Transportation Act  
(Bill C-40, chapter 24, 2005)

An Act to amend the Criminal Code, the DNA Identification Act and the National Defence Act  
(Bill C-13, chapter 25, 2005)

An Act to amend the Act of incorporation of The General Synod of the Anglican Church of Canada  
(Bill S-25)

PAUL C. BÉLISLE  
*Clerk of the Senate and  
Clerk of the Parliaments*

[22-1-o]

La Chambre des communes a été informée de la déclaration écrite le jeudi 19 mai 2005.

Loi modifiant le Code criminel (troubles mentaux) et modifiant d'autres lois en conséquence  
(Projet de loi C-10, chapitre 22, 2005)

Loi modifiant la Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs et la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)  
(Projet de loi C-15, chapitre 23, 2005)

Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les transports au Canada  
(Projet de loi C-40, chapitre 24, 2005)

Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques et la Loi sur la défense nationale  
(Projet de loi C-13, chapitre 25, 2005)

Loi modifiant la Loi constituant en corporation « The General Synod of the Anglican Church of Canada »  
(Projet de loi S-25)

*Le greffier du Sénat et  
greffier des Parlements*  
PAUL C. BÉLISLE

[22-1-o]

## COMMISSIONER OF CANADA ELECTIONS

### CANADA ELECTIONS ACT

#### *Compliance agreement*

This notice is published by the Commissioner of Canada Elections, pursuant to section 521 of the *Canada Elections Act*, S.C. 2000, c. 9.

On May 9, 2005, the Commissioner of Canada Elections entered into a compliance agreement with Liette S. Kennedy, of the city of Ottawa, Ontario, Canada, pursuant to section 517 of the *Canada Elections Act*.

At the advance poll held on June 18, 2004, in the electoral district of Ottawa South, Ontario, Liette S. Kennedy requested a second ballot after registering earlier that day in the same electoral district with the mistaken belief that an elector who has two residences could vote twice, thereby contravening section 7 of the *Canada Elections Act*.

Prior to the conclusion of the agreement, the Commissioner of Canada Elections took into account that Liette S. Kennedy made a monetary contribution to the Heart and Stroke Foundation of Ontario.

In summary, the agreement required Liette S. Kennedy to

- acknowledge the prohibition against requesting a second ballot at the same federal election;
- admit to the truthfulness of the facts and admit responsibility for the acts that constitute the offence; and
- undertake to observe the requirements of the Act and to henceforth respect them.

Ottawa, May 11, 2005

RAYMOND A. LANDRY  
*Commissioner of Canada Elections*

[22-1-o]

## COMMISSAIRE AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES

### LOI ÉLECTORALE DU CANADA

#### *Transaction*

Cet avis est publié par le commissaire aux élections fédérales, en vertu de l'article 521 de la *Loi électorale du Canada*, L.C. 2000, ch. 9.

Le 9 mai 2005, le commissaire aux élections fédérales a conclu une transaction avec Liette S. Kennedy, partie contractante de la ville d'Ottawa (Ontario), Canada, en vertu de l'article 517 de la *Loi électorale du Canada*.

Au cours du vote par anticipation tenu le 18 juin 2004 dans la circonscription d'Ottawa-Sud (Ontario), Liette S. Kennedy a enfreint l'article 7 de la *Loi électorale du Canada* en demandant un deuxième bulletin de vote après s'être inscrite plus tôt dans la journée dans la même circonscription. Elle croyait à tort qu'un électeur ayant deux résidences pouvait voter deux fois.

Avant la conclusion de la transaction, le commissaire aux élections fédérales a tenu compte du fait que Liette S. Kennedy a versé une contribution monétaire à la Fondation des maladies du cœur de l'Ontario.

En résumé, les modalités de la transaction exigeaient que Liette S. Kennedy :

- reconnaisse qu'il est interdit de demander un deuxième bulletin de vote à une même élection fédérale;
- admette la véracité des faits et sa responsabilité pour les gestes constitutifs de l'infraction;
- s'engage à respecter les dispositions de la Loi à l'avenir.

Ottawa, le 11 mai 2005

*Le commissaire aux élections fédérales*  
RAYMOND A. LANDRY

[22-1-o]

**COMMISSIONS****CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
890489594RR0001	RADWAY HISTORICAL SOCIETY, EDMONTON, ALTA.

ELIZABETH TROMP  
*Director General  
Charities Directorate*

[22-1-0]

**CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY****HEALTH OF ANIMALS ACT***Consultation on an import policy on bovine spongiform encephalopathy (BSE)***Intent**

This notice announces the publication of a consultation paper inviting public comment on a proposed new Canadian import policy to prevent bovine spongiform encephalopathy (BSE) in bovine animals and their products.

**Description**

The proposed policy would bring Canada's approach in line with new World Organization for Animal Health (OIE) standards as well as the proposed North American import standard announced on March 29, 2005. It is based on the recognition that international knowledge of BSE and measures to mitigate its transmission have advanced significantly since Canada's existing import policy for controlling BSE was established in 1997.

An international team of BSE experts reviewed the Canadian situation and recommended that Canadian policy be brought into line with the OIE standards, noting that this would demonstrate leadership in encouraging a more rational regulatory response to BSE detection by governments around the world. The new policy would also be consistent with the regulatory treatment that Canada is requesting of other countries with respect to exports from Canada.

**COMMISSIONS****AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

*Le directeur général  
Direction des organismes de bienfaisance*  
ELIZABETH TROMP

[22-1-0]

**AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS****LOI SUR LA SANTÉ DES ANIMAUX***Consultation sur une politique d'importation visant à prévenir l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)***Objectif**

Par le présent avis, l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) annonce la publication d'un document de consultation et invite la population à commenter le nouveau projet de politique canadienne d'importation visant à prévenir l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) chez les bovins et dans leurs produits.

**Description**

La politique proposée ferait en sorte que la démarche du Canada corresponde aux nouvelles normes de l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE) et à la norme d'importation nord-américaine proposée qui a été annoncée le 29 mars 2005. La politique est fondée sur le fait que les connaissances sur l'ESB et les mesures visant à limiter sa transmission ont considérablement progressé à l'échelle internationale depuis l'établissement, en 1997, de la politique d'importation du Canada pour contrôler l'ESB.

Une équipe d'experts internationaux de l'ESB a examiné la situation au Canada et a recommandé que la politique canadienne corresponde davantage aux normes de l'OIE, en précisant que nous ferions ainsi preuve de leadership en encourageant une intervention réglementaire plus rationnelle au chapitre de la détection de l'ESB par les gouvernements du monde entier. La nouvelle politique serait en outre conforme au traitement réglementaire que le Canada demande aux autres pays en ce qui touche les exportations provenant du Canada.

The new policy would be less restrictive than the current one. Canada's current policy permits the importation of live ruminants, including cattle, sheep and goats and products derived from them only after the exporting country has been officially recognized by the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) as BSE-free based on a risk assessment. Current science recognizes that the "BSE-free" requirement is unnecessarily restrictive.

The draft policy is based on a proposed new OIE three-tier system for classifying bovine-trading countries based on their BSE risk management regimes. In all cases, exporting countries would also have to continue to meet other non-BSE food safety and animal health requirements before becoming eligible to ship to Canada under any of the new BSE risk categories.

The commodity focus of the proposed policy would be narrowed from the existing policy; it would apply only to bovine animals (including cattle and bison) and their products. The existing policy would continue to apply to other ruminant species, such as sheep and goats, until import policies specific to these species are developed and implemented.

A consultation period ending on July 22, 2005, is being provided to allow interested parties the opportunity to provide comments on the draft policy.

#### Obtaining copies

Copies of the consultation paper are available electronically on the CFIA's Web site at [www.inspection.gc.ca/english/animal/hasan/disemala/bseesb/imp/consulpage.shtml](http://www.inspection.gc.ca/english/animal/hasan/disemala/bseesb/imp/consulpage.shtml).

#### Submitting comments

Comments are requested by July 22, 2005. They should be addressed to the Director of Animal Health and Production Division, Canadian Food Inspection Agency, 59 Camelot Drive, 2nd Floor, Room 237 W, Ottawa, Ontario K1A 0Y9. Electronic comments may be provided at [www.inspection.gc.ca/english/tools/feedback/commene.shtml?clarkj](http://www.inspection.gc.ca/english/tools/feedback/commene.shtml?clarkj); and technical questions may be addressed to Dr. Noel Murray, Senior Advisor, Animal Health and Production Division, (613) 225-2342 (extension 4481) [telephone], (613) 228-6144 (facsimile), [www.inspection.gc.ca/english/tools/feedback/commene.shtml?murrayj](http://www.inspection.gc.ca/english/tools/feedback/commene.shtml?murrayj).

May 28, 2005

DR. JIM CLARK

*Director  
Animal Health and Production Division*

[22-1-o]

La nouvelle politique serait moins limitative que la politique existante. Actuellement, le Canada autorise l'importation de ruminants vivants, y compris les bovins, les moutons et les chèvres et leurs produits, seulement après que le pays exportateur a été officiellement reconnu par l'ACIA comme étant exempt de l'ESB à la suite d'une évaluation des risques. Selon les critères scientifiques actuellement reconnus, l'exigence d'être « exempt de l'ESB » est inutilement restrictive.

L'ébauche de la politique est fondée sur un nouveau système à trois niveaux proposé par l'OIE pour la classification des pays qui font le commerce des bovidés en fonction de leurs régimes de gestion des risques d'ESB. Dans tous les cas, les pays exportateurs devraient également continuer de respecter des exigences en matière de salubrité des aliments et de santé des animaux autres que l'absence d'ESB pour être admissibles à expédier leurs produits au Canada sous l'une ou l'autre des nouvelles catégories de risque d'ESB.

La gamme de produits visés par la nouvelle politique serait restreinte comparativement à la politique actuelle. En effet, la nouvelle politique ne s'appliquerait qu'aux bovidés (y compris les bovins et les bisons) et à leurs produits. La politique existante continuerait de s'appliquer aux autres espèces de ruminants, comme les moutons et les chèvres, jusqu'au développement et à la mise en œuvre de politiques d'importation s'appliquant à ces espèces.

Une période de consultations prenant fin le 22 juillet 2005 permettra aux parties intéressées de formuler des commentaires sur l'ébauche de la politique.

#### Pour obtenir un exemplaire

Vous pouvez vous procurer une version électronique du document de consultation sur le site Web de l'ACIA à l'adresse suivante : [www.inspection.gc.ca/francais/animal/hasan/disemala/bseesb/imp/consulpapf.shtml](http://www.inspection.gc.ca/francais/animal/hasan/disemala/bseesb/imp/consulpapf.shtml).

#### Commentaires

Vous devez nous faire parvenir vos commentaires au plus tard le 22 juillet 2005. Ceux-ci devraient être adressés au Directeur de la Division de la santé des animaux et de l'élevage, Agence canadienne d'inspection des aliments, 59, promenade Camelot, 2<sup>e</sup> étage, Bureau 237 Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0Y9 ou par voie électronique à l'adresse [www.inspection.gc.ca/francais/tools/feedback/commenf.shtml?clarkj](http://www.inspection.gc.ca/francais/tools/feedback/commenf.shtml?clarkj). Les questions techniques peuvent être adressées au D<sup>r</sup> Noel Murray, Conseiller principal, Division de la santé des animaux et de l'élevage, (613) 225-2342 (poste 4481) [téléphone], (613) 228-6144 (télécopieur), [www.inspection.gc.ca/francais/tools/feedback/commenf.shtml?murrayj](http://www.inspection.gc.ca/francais/tools/feedback/commenf.shtml?murrayj).

Le 28 mai 2005

*Le directeur*

*Division de la santé des animaux et de l'élevage  
D<sup>r</sup> JIM CLARK*

[22-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### DETERMINATION

#### *Transportation, travel and relocation services*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-2004-054) on May 16, 2005, with respect to a complaint filed by Envoy Relocation Services (Envoy),

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### DÉCISION

#### *Services de transport, de voyage et de déménagement*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n<sup>o</sup> PR-2004-054) le 16 mai 2005 concernant une plainte déposée par Envoy Relocation Services

under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C. 1985 (4th Supp.), c. 47, as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, S.C. 1993, c. 44, concerning a procurement (Solicitation No. 24062-030147/C) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC). The solicitation was for the provision of relocation assistance services to government employees and military personnel.

Envoy alleged that PWGSC failed to evaluate its proposals in accordance with the solicitation's published evaluation criteria.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the Tribunal determined that the complaint was valid.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (telephone), (613) 990-2439 (facsimile).

Ottawa, May 16, 2005

HÉLÈNE NADEAU  
Secretary

[22-1-o]

(Envoy), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. 1985 (4<sup>e</sup> supp.), c. 47, modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, L.C. 1993, c. 44, au sujet d'un marché (invitation n° 24062-030147/C) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC). L'invitation portait sur la prestation de services d'aide à la réinstallation aux fonctionnaires et au personnel militaire.

Envoy a allégué que TPSGC n'avait pas évalué ses propositions en conformité avec les critères d'évaluation publiés de l'invitation à soumissionner.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 16 mai 2005

Le secrétaire  
HÉLÈNE NADEAU

[22-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room G-5, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (facsimile);
- Metropolitan Place, Suite 1410, 99 Wyse Road, Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5, (902) 426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (facsimile);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (facsimile);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 205 Viger Avenue W, Suite 504, Montréal, Quebec H2Z 1G2, (514) 283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (telephone), (416) 954-6343 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (telephone), (306) 780-3319 (facsimile);

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce G5, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Place Metropolitan, Bureau 1410, 99, chemin Wyse, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 205, avenue Viger Ouest, Bureau 504, Montréal (Québec) H2Z 1G2, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11<sup>e</sup> Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);

— C.R.T.C. Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (facsimile).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2005-196 May 16, 2005

Kesitah Inc.  
Winnipeg, Manitoba

Denied — Change of its condition of licence relating to expenditures on Canadian talent development.

2005-197 May 16, 2005

Jim Pattison Broadcast Group Ltd. (the general partner) and Jim Pattison Industries Ltd. (the limited partner), carrying on business as Jim Pattison Broadcast Group Limited Partnership Chase, British Columbia

Approved — Acquisition of the assets of the radiocommunication distribution undertaking CHSH-TV-2 Chase from Shuswap Lakes Television Society and change of the programming source from CFJC-TV Kamloops to CHKM-TV Kamloops. The new licence will expire August 31, 2010.

2005-198 May 16, 2005

Rogers Cable Communications Inc.  
Various locations in Ontario, Quebec, New Brunswick and Newfoundland and Labrador

Approved in part — Suspension of the requirement to perform non-simultaneous program deletion, set out in *Carriage of Canadian and U.S. 4+1 signals on a digital discretionary basis*, Decision CRTC 2000-437, November 8, 2000.

2005-199 May 18, 2005

Corus Entertainment Inc., on behalf of its subsidiaries  
Across Canada

Approved — Addition of a condition of licence that will allow the licensees to avail themselves of the incentive program for English-language Canadian television drama, as noted in the decision.

2005-200 May 18, 2005

Aylmer and Area Inter-Mennonite Community Council  
Aylmer, Ontario

Approved — Technical change for the low-power ethnic radio programming undertaking CHPD-FM Aylmer, as noted in the decision.

— Centre de documentation du C.R.T.C., 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2005-196 Le 16 mai 2005

Kesitah Inc.  
Winnipeg (Manitoba)

Refusé — Changement de sa condition de licence relative aux dépenses en promotion des artistes canadiens.

2005-197 Le 16 mai 2005

Jim Pattison Broadcast Group Ltd. (l'associé commandité) et Jim Pattison Industries Ltd. (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Jim Pattison Broadcast Group Limited Partnership Chase (Colombie-Britannique)

Approuvé — Acquisition de l'actif de l'entreprise de distribution de radiocommunication CHSH-TV-2 Chase, de Shuswap Lakes Television Society et modification de la source de programmation de CFJC-TV Kamloops à CHKM-TV Kamloops. La licence expirera le 31 août 2010.

2005-198 Le 16 mai 2005

Communications Rogers Câble inc.  
Diverses villes de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve-et-Labrador

Approuvé en partie — Suspension de l'obligation d'effectuer le retrait de la programmation non simultanée contenue dans *Distribution en mode numérique de signaux canadiens et américains 4+1*, décision CRTC 2000-437, 8 novembre 2000.

2005-199 Le 18 mai 2005

Corus Entertainment Inc., au nom de ses filiales  
L'ensemble du Canada

Approuvé — Ajout d'une condition de licence qui permettra aux titulaires de se prévaloir du programme de mesures incitatives pour les émissions dramatiques canadiennes de langue anglaise, telle qu'elle est indiquée dans la décision.

2005-200 Le 18 mai 2005

Aylmer and Area Inter-Mennonite Community Council  
Aylmer (Ontario)

Approuvé — Modification technique de l'entreprise de programmation de radio à caractère ethnique de faible puissance CHPD-FM Aylmer, telle qu'elle est indiquée dans la décision.

<p>2005-201</p> <p>Câblevision TRP-SDM inc. Trois-Pistoles, Saint-Fabien, Rimouski, Mont-Joli, Matane, Rivière-du-Loup and surrounding areas, Quebec</p> <p>Approved — Renewal of the broadcasting licence to distribute broadcasting services using multipoint distribution system (MDS) technology in Trois-Pistoles, Saint-Fabien, Rimouski, Mont-Joli, Matane and Rivière-du-Loup, from September 1, 2005, to August 31, 2009.</p> <p>Approved — Authority to distribute, on an analog basis in each of the licensed areas, MétéoMédia, MusiquePlus, VRAK.TV, Séries +, Canal Z and Canal Vie as part of the basic service, and Super Écran on a discretionary basis.</p>	<p>May 18, 2005</p>	<p>2005-201</p> <p>Câblevision TRP-SDM inc. Trois-Pistoles, Saint-Fabien, Rimouski, Mont-Joli, Matane, Rivière-du-Loup et les régions avoisinantes (Québec)</p> <p>Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion en vue de distribuer des services de radiodiffusion au moyen d'un système de distribution multipoint (SDM) à Trois-Pistoles, Saint-Fabien, Rimouski, Mont-Joli, Matane et Rivière-du-Loup, du 1<sup>er</sup> septembre 2005 au 31 août 2009.</p> <p>Approuvé — Autorisation de distribuer, en mode analogique et dans chacune des zones de desserte autorisées, MétéoMédia, MusiquePlus, VRAK.TV, Séries +, Canal Z et Canal Vie au service de base, ainsi que Super Écran au service facultatif.</p>	<p>Le 18 mai 2005</p>
<p>2005-202</p> <p>Rogers Broadcasting Limited Ottawa, Ontario</p> <p>Approved — New transmitter in Ottawa for the transitional digital television programming undertaking CJMT-DT Toronto.</p>	<p>May 19, 2005</p>	<p>2005-202</p> <p>Rogers Broadcasting Limited Ottawa (Ontario)</p> <p>Approuvé — Exploitation d'un émetteur à Ottawa de l'entreprise de programmation de télévision numérique transitoire CJMT-DT Toronto.</p>	<p>Le 19 mai 2005</p>
<p>2005-203</p> <p>Rogers Broadcasting Limited Ottawa, Ontario</p> <p>Approved — New transmitter in Ottawa for the transitional digital television programming undertaking CFMT-DT Toronto.</p>	<p>May 19, 2005</p>	<p>2005-203</p> <p>Rogers Broadcasting Limited Ottawa (Ontario)</p> <p>Approuvé — Exploitation d'un émetteur à Ottawa de l'entreprise de programmation de télévision numérique transitoire CFMT-DT Toronto.</p>	<p>Le 19 mai 2005</p>
<p>2005-204</p> <p>CHUM Limited City of Kawartha Lakes (Lindsay), Ontario</p> <p>Approved — Technical change of the radio programming undertaking CKLY-FM City of Kawartha Lakes (Lindsay), as noted in the decision.</p>	<p>May 19, 2005</p>	<p>2005-204</p> <p>CHUM limitée Ville de Kawartha Lakes (Lindsay) [Ontario]</p> <p>Approuvé — Modification technique pour l'entreprise de programmation de radio CKLY-FM Ville de Kawartha Lakes (Lindsay), telle qu'elle est indiquée dans la décision.</p>	<p>Le 19 mai 2005</p>
<p>2005-205</p> <p>Pineridge Broadcasting Inc. Cobourg, Ontario</p> <p>Approved — New English-language FM radio programming undertaking at Cobourg to replace its AM station CHUC. The licence will expire August 31, 2011.</p> <p>Denied — Authority to simulcast the programming of the new FM station on CHUC for a period of six months following the launch of the new station.</p>	<p>May 19, 2005</p>	<p>2005-205</p> <p>Pineridge Broadcasting Inc. Cobourg (Ontario)</p> <p>Approuvé — Exploitation d'une nouvelle entreprise de programmation de radio FM de langue anglaise à Cobourg en remplacement de sa station AM, CHUC. La licence expirera le 31 août 2011.</p> <p>Refusé — Demande de diffuser simultanément sur les ondes de CHUC la programmation de la nouvelle station FM pendant les six mois suivant le lancement de la nouvelle station.</p>	<p>Le 19 mai 2005</p>
<p>2005-206</p> <p>CTV Television Inc., on behalf of a corporation to be incorporated Across Canada</p> <p>Approved — Corporate reorganization that will result in the transfer of the assets of the English-language specialty programming undertaking Talk TV, to a wholly-owned subsidiary of CTV Television. The licence will expire August 31, 2010.</p>	<p>May 19, 2005</p>	<p>2005-206</p> <p>CTV Television Inc., au nom d'une société devant être constituée L'ensemble du Canada</p> <p>Approuvé — Réorganisation intrasociété qui se traduira par le transfert de l'actif de l'entreprise de programmation spécialisée de langue anglaise Talk TV, à une filiale à part entière de CTV Television. La licence expirera le 31 août 2010.</p>	<p>Le 19 mai 2005</p>

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****PUBLIC NOTICE 2005-52**

*Call for comments — Proposed amendments to the Exemption order respecting closed circuit video programming undertakings*

The Commission calls for comments on proposed amendments to the Exemption order respecting closed circuit video programming undertakings. The purpose of these undertakings is to provide a programming service to the temporary residents of hotels, motels and hospitals or to the inmates of prisons. In most cases, the programming service is provided in conjunction with the services distributed by a licensed, cable-based broadcasting distribution undertaking (BDU) or by an exempt master antenna television system (MATV) BDU. In those cases, the exemption order, as currently drafted, requires that a closed circuit video programming undertaking be operated in a manner that does not prevent those served by the undertaking from receiving certain specified programming services when those services are provided by the BDU.

The amendments would (a) broaden the application of this requirement so as to include circumstances where the service of the exempt programming undertaking is provided in conjunction with the services distributed by other types of BDUs, such as a licensed direct-to-home satellite BDU or an exempt BDU; and (b) expand the BDU-delivered services specified within the requirement to include those of the Aboriginal Peoples Television Network, the French-language television network TVA, the Cable Public Affairs Channel, and the programming of at least one licensed national English-language all-news television service and of at least one such service operating in French when these services are offered by the BDU as part of the basic service.

The deadline for the submission of written comments in the first stage is August 19, 2005. The Commission will accept comments that it receives on or before that date.

Interested parties, including those who may not have participated in the first written stage, will then have an opportunity to submit written comments in the second stage regarding any issue raised in the first round of comments. The deadline for written comments submitted as part of this second stage is October 19, 2005.

May 19, 2005

[22-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****PUBLIC NOTICE 2005-53**

The Commission has received the following applications. The deadline for submission of interventions and/or comments is June 23, 2005.

1. Ten Broadcasting Inc.  
Across Canada

To amend the licences of the national Category 2 specialty programming undertakings known as Hustler TV and X Channel.

May 19, 2005

[22-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS PUBLIC 2005-52**

*Appel d'observations — Projet de modification de l'Ordonnance d'exemption relative aux entreprises d'émissions vidéo en circuit fermé*

Le Conseil sollicite des observations sur le projet de modification de l'Ordonnance d'exemption relative aux entreprises d'émissions vidéo en circuit fermé. Ces entreprises fournissent un service de programmation aux résidents temporaires d'hôtels, de motels et d'hôpitaux ou aux détenus de pénitenciers. Le plus souvent, ce service de programmation est offert en même temps que les services distribués par une entreprise de distribution de radiodiffusion (EDR) par câble autorisée ou par une EDR de systèmes de télévision à antenne collective (STAC) exemptée. Dans ces cas, l'ordonnance d'exemption, telle qu'elle se lit présentement, exige qu'une entreprise d'émissions vidéo en circuit fermé soit exploitée de façon à ce que les personnes qu'elle dessert ne soient pas privées de certains services de programmation spécifiques lorsque ces services sont fournis par l'EDR.

Les modifications a) étendraient l'application de cette exigence afin d'y inclure le cas du service de l'entreprise de programmation exemptée offert en même temps que les services distribués par d'autres types d'EDR, par exemple une entreprise de distribution par satellite de radiodiffusion directe autorisée ou une EDR exemptée; et b) étendraient également les services distribués par l'EDR spécifiés dans l'exigence pour y inclure l'Aboriginal Peoples Television Network, le réseau de télévision de langue française TVA, la Chaîne d'affaires publiques par câble ainsi que la programmation d'au moins un service national de nouvelles continues de langue anglaise autorisé et au moins un tel service de langue française, lorsque ces services sont offerts par l'EDR au service de base.

La date limite pour le dépôt des observations écrites dans le cadre de la première étape est fixée au 19 août 2005. Le Conseil acceptera les observations reçues au plus tard à cette date.

Les parties intéressées, y compris celles qui peuvent ne pas avoir participé à la première étape du processus, auront alors la chance, au cours de la seconde étape, de présenter leurs observations écrites sur toute question soulevée pendant la première série d'observations. La date limite pour la présentation des observations écrites dans le cadre de cette seconde étape est le 19 octobre 2005.

Le 19 mai 2005

[22-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS PUBLIC 2005-53**

Le Conseil a été saisi des demandes qui suivent. La date limite pour le dépôt des interventions ou des observations est le 23 juin 2005.

1. Ten Broadcasting Inc.  
L'ensemble du Canada

En vue de modifier les licences des entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 appelées Hustler TV et X Channel.

Le 19 mai 2005

[22-1-o]

**HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW  
COMMISSION****HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT***Decisions and orders on claims for exemption*

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of the decisions of the Screening Officer, respecting each claim for exemption, the relevant Material Safety Data Sheet (MSDS) and the label (where applicable), listed below.

**CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS  
RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES****LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS  
RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES***Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation*

Conformément à l'alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur de la Section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne, par les présentes, avis des décisions rendues par l'agent de contrôle, au sujet de chaque demande de dérogation, de la fiche signalétique (FS) et de l'étiquette, le cas échéant, énumérées ci-dessous.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Woodrising Resources Ltd., Calgary, Alberta	Paratene™ ACI	4763	February 2003	March 15, 2005 le 15 mars 2005
Lens Technology I, LLC, La Mirada, California	LTI-SUN-150 UNIVERSAL COATING	4808	September 22, 2003	March 31, 2005 le 31 mars 2005
Lens Technology I, LLC, La Mirada, California	LTI-HT-125 HyperTint Sun Glass Coating	4809	September 22, 2003	March 31, 2005 le 31 mars 2005
Lens Technology I, LLC, La Mirada, California	LTI-SHC-3000 UNIVERSAL COATING	4810	September 22, 2003	March 31, 2005 le 31 mars 2005
Lens Technology I, LLC, La Mirada, California	LTI-SHC-3100 UNIVERSAL COATING	4812	September 22, 2003	March 31, 2005 le 31 mars 2005
BYK-Chemie USA, Inc., Wallingford, Connecticut	Disperplast-1138	4902	01/01/2003	February 10, 2005 le 10 février 2005
Afton Chemical Corporation formerly/antérieurement Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 6888E Performance Additive	4951	June 21, 2002	March 18, 2005 le 18 mars 2005
Afton Chemical Corporation formerly/antérieurement Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 2893 Performance Additive	4976	March 7, 2001	March 9, 2005 le 9 mars 2005
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	ClearFRAC* LT J5551 formerly/antérieurement XE935 Surfactant Blend	4987	03-October-2003	March 31, 2005 le 31 mars 2005
The Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	LUBRIZOL (R) 5056	5022	20 March 2003	February 7, 2005 le 7 février 2005
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	External CT Corrosion Inhibitor A265 formerly/antérieurement A265	5121	20 January 2004	February 10, 2005 le 10 février 2005
BYK-Chemie USA, Inc., Wallingford, Connecticut	BYK-Catalyst 451	5153	07/19/2003	February 24, 2005 le 24 février 2005
The Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	ALOX (R) 165	5155	16 April 2003	March 24, 2005 le 24 mars 2005
Dow Chemical Canada Inc., Varenes, Quebec	CANSOLV ABSORBENT DM [formerly/antérieurement CANSOLV (TM) Absorbent DM]/ABSORBANT CANSOLV(MC) DM	5183	2003.06.02	February 15, 2005 le 15 février 2005
Dow Corning Corporation, Midland, Michigan	DOW CORNING(R) 3-4220 DIELECTRIC FIRM GEL PART A	5196	2003/08/25	March 1, 2005 le 1 <sup>er</sup> mars 2005
Schlumberger, Sugar Land, Texas	Developmental Foamer XE913	5237	07 February 2004	February 1, 2005 le 1 <sup>er</sup> février 2005
Dow Chemical Canada Inc., Varenes, Quebec	UCON(TM) COMPRESSOR LUBRICANT R-1/LUBRIFIANT UCON(MC) R-1 POUR COMPRESSEURS	5258	2002.08.26	April 21, 2005 le 21 avril 2005

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Dow Chemical Canada Inc., Varenes, Quebec	UCARSOL(TM) NH SOLVENT 601/ SOLVANT UCARSOL(MC) NH 601	5259	2001.11.16	February 28, 2005 le 28 février 2005
Dow Chemical Canada Inc., Varenes, Quebec	UCARSOL(TM) NH SOLVENT 608/ SOLVANT UCARSOL(MC) NH 608	5260	2001.11.16	February 28, 2005 le 28 février 2005
Dow Chemical Canada Inc., Varenes, Quebec	UCARSOL(TM) AP SOLVENT 810/ SOLVANT UCARSOL(MC) AP 810	5261	2001.11.16	February 28, 2005 le 28 février 2005
Dow Chemical Canada Inc., Varenes, Quebec	UCARSOL(TM) AP SOLVENT 800 LFG/SOLVANT UCARSOL(MC) AP 800 LFG	5262	2003.05.15	February 28, 2005 le 28 février 2005
Dow Chemical Canada Inc., Varenes, Quebec	UCARSOL(TM) AP SOLVENT 814/ SOLVANT UCARSOL(MC) AP 814	5263	2001.11.16	February 28, 2005 le 28 février 2005
Dow Chemical Canada Inc., Varenes, Quebec	UCARLNK(TM) CROSSLINKER XL-29SE/AGENT DE RÉTICULATION UCARLNK(MC) XL-29SE	5267	2003.03.19	March 16, 2005 le 16 mars 2005
Dow Chemical Canada Inc., Varenes, Quebec	TRITON(TM) DF-12 SURFACTANT/TRITON(MC) DF-12	5272	2001.11.16	February 15, 2005 le 15 février 2005
Afton Chemical Corporation formerly/antérieurement Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 3191 Performance Additive	5284	21 January 2004	February 10, 2005 le 10 février 2005
Afton Chemical Corporation formerly/antérieurement Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 2111 Performance Additive	5285	22 January 2004	March 23, 2005 le 23 mars 2005
Ciba Specialty Chemicals Canada Inc., Mississauga, Ontario	IRGALUBE 2030A	5291	December 3, 2001	February 8, 2005 le 8 février 2005
Dow Chemical Canada Inc., Varenes, Quebec	UCON(TM) METALWORKING LUBRICANT EPML-X/ LUBRIFIANT UCON(MC) EPML-X POUR LE TRAITEMENT DES MÉTAUX	5292	2001.12.06	February 15, 2005 le 15 février 2005
Hilti (Canada) Limited, Mississauga, Ontario	HIT-ICE Part A	5297	10 December 2001 (English/anglaise) 5 décembre 2001 (French/française)	March 9, 2005 le 9 mars 2005
Ciba Specialty Chemicals Canada Inc., Mississauga, Ontario	TINUVIN 494 FB	5302	December 21, 2001	February 2, 2005 le 2 février 2005
Dow Chemical Canada Inc., Varenes, Quebec	UCON(TM) HEAT TRANSFER FLUID 500/LIQUIDE CALPORTEUR UCON(MC) 500	5306	2002.02.06	February 15, 2005 le 15 février 2005
Dow Chemical Canada Inc., Varenes, Quebec	UCON(TM) TEXTILE LUBRICANT LS/LUBRIFIANT UCON(MC) LS POUR TEXTILES	5307	2002.02.06	April 21, 2005 le 21 avril 2005
Dow Chemical Canada Inc., Varenes, Quebec	UCARSOL(TM) HS SOLVENT 102/ SOLVANT UCARSOL(MC) HS 102	5313	2002.02.07	February 15, 2005 le 15 février 2005
Dow Chemical Canada Inc., Varenes, Quebec	UCARSOL(TM) HS SOLVENT 101/ SOLVANT UCARSOL(MC) HS 101	5315	2002.02.07	February 15, 2005 le 15 février 2005
Afton Chemical Corporation formerly/antérieurement Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 5777D Performance Additive	5325	21 January 2004	March 29, 2005 le 29 mars 2005
Huntsman Advanced Materials Americas Inc, formerly/antérieurement Vantico Inc., Brewster, New York	Aradur 355 US	5336	May 18, 2001	February 11, 2005 le 11 février 2005
Huntsman Advanced Materials Americas Inc, formerly/antérieurement Vantico Inc., Brewster, New York	Accelerator DT 3126-2	5337	March 12, 2002	March 17, 2005 le 17 mars 2005

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Huntsman Advanced Materials Americas Inc, formerly/antérieurement Vantico Inc., Brewster, New York	Matting Agent DT 125-1	5338	March 12, 2001	March 29, 2005 le 29 mars 2005
Huntsman Advanced Materials Americas Inc, formerly/antérieurement Vantico Inc., Brewster, New York	Matting Agent DT 3329-1 US	5339	January 11, 2002	March 29, 2005 le 29 mars 2005
Hach Company, Ames, Iowa	Amino Acid F Reagent	5343	03 December 2001	February 4, 2005 le 4 février 2005
Hach Company, Ames, Iowa	Amino Acid F Reagent Powder for Analyzers	5344	07 December 2001	February 4, 2005 le 4 février 2005
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	PAVE (TM) 192 ASPHALT ADDITIVE formerly/antérieurement Pave® 192 asphalt additive	5350	03/27/2003	March 18, 2005 le 18 mars 2005
Afton Chemical Corporation formerly/antérieurement Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 1910 Performance Additive	5366	21 January 2004	March 29, 2005 le 29 mars 2005
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	ADVASTAB(TM) TM-697OM Heat Stabilizer formerly/antérieurement ADVASTAB(TM) TM-697-OM Methyltin Mercaptide	5371	03/17/2004	March 22, 2005 le 22 mars 2005
ANACHEM LTÉE / LTD. Montréal, Québec formerly/antérieurement Anachemia Ltée./Ltd. Ville Saint-Pierre, Québec	ANASOL FX	5388	21-Mar-2002 (English/anglaise) 21-Mars-2002 (French/française)	March 18, 2005 le 18 mars 2005
ITW Philadelphia Resins, Montgomeryville, Pennsylvania	CHOCKFAST BLACK RESIN	5421	01/19/2002	March 7, 2005 le 7 mars 2005
ITW Philadelphia Resins, Montgomeryville, Pennsylvania	CHOCKFAST GRAY RESIN	5422	01/19/2002	March 7, 2005 le 7 mars 2005
ITW Philadelphia Resins, Montgomeryville, Pennsylvania	CHOCKFAST ORANGE RESIN	5423	01/19/2002	March 7, 2005 le 7 mars 2005
ITW Philadelphia Resins, Montgomeryville, Pennsylvania	EXPANSION JOINT COMPOUND RED, BLUE AND GRAY RESIN	5424	01/19/2002	March 7, 2005 le 7 mars 2005
BASF Canada Inc., Toronto, Ontario	aMDEA formerly/antérieurement N-Methyl Diethanol Amine Activated	5430	2002-07-30	February 2, 2005 le 2 février 2005
BASF Canada Inc., Toronto, Ontario	aMDEA enriched formerly/antérieurement N-Methyl Diethanol Amine Activator Conc.	5431	2002-07-30	February 2, 2005 le 2 février 2005
Ciba Specialty Chemicals Canada Inc., Mississauga, Ontario	LUBAD 1128	5443	December 31, 2002	February 8, 2005 le 8 février 2005
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	REDICOTE® E-7000	5446	12/1/2003	February 3, 2005 le 3 février 2005
Nalco Canada Company, Burlington, Ontario formerly/antérieurement Ondeo Nalco Energy Services Canada Inc., Calgary, Alberta	EC9382A EMULSION BREAKER formerly/antérieurement NX0021	5450	2003/05/14	March 21, 2005 le 21 mars 2005
Nalco Canada Company, Burlington, Ontario formerly/antérieurement Ondeo Nalco Energy Services Canada Inc., Calgary, Alberta	EC1474A	5463	2003/08/06	April 29, 2005 le 29 avril 2005

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	Chelating Agent U044 formerly/antérieurement Developmental Chelant XE944	5471	08 February 2004	March 16, 2005 le 16 mars 2005
Dow Corning Corporation, Midland, Michigan	DOW CORNING(R) 3-4207 DIELECTRIC TOUGH GEL PART A	5492	2003/08/25	March 1, 2005 le 1 <sup>er</sup> mars 2005
Dow Corning Corporation, Midland, Michigan	DOW CORNING(R) 7-5254 NGS WATERBORNE COATING formerly/antérieurement DOW CORNING(R) 7-5254 SMO WATERBORNE COATING currently/actuellement DOW CORNING(R) 5254 WATERBORNE COATING	5495	2004/01/28	March 11, 2005 le 11 mars 2005
Liquid Metal Products Inc., Council Bluffs, Iowa	LSR Ladle Desulphurizer	5496	26 April 2004	March 29, 2005 le 29 mars 2005
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	ADVASTAB (TM) TM-697 Heat Stabilizer	5532	01/12/2004	March 21, 2005 le 21 mars 2005
Air Products and Chemicals Inc., formerly/antérieurement Air Products & Chemicals Inc. - Chemicals Group, Allentown, Pennsylvania	SUTFYNOL* TG SURFACTANT	5545	November 2002	March 30, 2005 le 30 mars 2005
Air Products and Chemicals Inc., formerly/antérieurement Air Products & Chemicals Inc. - Chemicals Group, Allentown, Pennsylvania	SUTFYNOL* TG-E SURFACTANT	5546	October 2002	March 30, 2005 le 30 mars 2005
Hercules Canada Inc., Mississauga, Ontario formerly/antérieurement Hercules Canada (2002) Inc., Burlington, Ontario	PROSOFT® TQ236 DEBONDER	5551	13-Jan-2004	February 11, 2005 le 11 février 2005
Hercules Canada Inc., Mississauga, Ontario formerly/antérieurement Hercules Canada (2002) Inc., Burlington, Ontario	PREQUEL® 2000C SIZING AGENT	5552	19-Nov-2003	March 23, 2005 le 23 mars 2005
3M Canada Company, London, Ontario	3M (TM) SCREEN PRINTING INK 9714UV DARK GREEN formerly/antérieurement 3M (TM) SCREEN PRINTING INK 9714 DARK GREEN	5560	15/04/2004	April 18, 2005 le 18 avril 2005
3M Canada Company, London, Ontario	3M (TM) SCREEN PRINTING INK 9716UV GREEN SHADE BLUE formerly/antérieurement 3M (TM) SCREEN PRINTING INK 9716 GREEN SHADE BLUE	5561	15/04/2004	April 18, 2005 le 18 avril 2005
3M Canada Company, London, Ontario	3M (TM) SCREEN PRINTING INK 9724UV LIGHT GREEN formerly/antérieurement 3M (TM) SCREEN PRINTING INK 9724 LIGHT GREEN	5562	15/04/2004	April 18, 2005 le 18 avril 2005
3M Canada Company, London, Ontario	3M (TM) SCREEN PRINTING INK 9727UV BLUE VIOLET formerly/antérieurement 3M (TM) SCREEN PRINTING INK 9727 BLUE VIOLET	5563	15/04/2004	April 18, 2005 le 18 avril 2005
3M Canada Company, London, Ontario	3M (TM) SCREEN PRINTING INK 9737UV RED VIOLET formerly/antérieurement 3M (TM) SCREEN PRINTING INK 9737 RED VIOLET	5564	15/04/2004	April 18, 2005 le 18 avril 2005
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	CRONOX® 200	5570	3/21/2003	April 11, 2005 le 11 avril 2005
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	TOLAD® 5051 ADDITIVE	5573	3/21/2003	April 6, 2005 le 6 avril 2005

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	TOLAD® 9719 ADDITIVE	5585	4/28/2003	April 20, 2005 le 20 avril 2005
Chemetall Oakite, Berkeley Heights, New Jersey	GARDOBOND ADDITIVE H 7490	5593	04/28/2003	March 17, 2005 le 17 mars 2005
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	BPR 81441	5598	5/8/2003	April 21, 2005 le 21 avril 2005
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	BPR 34363	5599	8/7/2003	April 20, 2005 le 20 avril 2005
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	SurfSweep™ CLO3073 formerly/antérieurement SurfSweep (TM) CLO3073	5621	6/19/2003	April 15, 2005 le 15 avril 2005
Afton Chemical Corporation formerly/antérieurement Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 551 Performance Additive	5632	16 August 2004	April 29, 2005 le 29 avril 2005
Afton Chemical Corporation formerly/antérieurement Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 6402 Fuel Additive	5633	18 June 2004	April 29, 2005 le 29 avril 2005
Afton Chemical Corporation formerly/antérieurement Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 6403 Fuel Additive	5634	18 June 2004	April 29, 2005 le 29 avril 2005
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	CGW3361 CORROSION INHIBITOR	5770	8/23/2004	March 4, 2005 le 4 mars 2005
E.I. duPont Canada Company, Mississauga, Ontario	GLYCLEAN(TM)-XL	5931	5- MAY-2004	March 14, 2005 le 14 mars 2005
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	CRONOX® 281 CORROSION INHIBITOR formerly/antérieurement Cronox® 281	5941	8/23/2004	April 11, 2005 le 11 avril 2005
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	CRONOX® 296 CORROSION INHIBITOR formerly/antérieurement Cronox® 296	5942	8/23/2004	March 17, 2005 le 17 mars 2005
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	CRONOX® AK 7 CORROSION INHIBITOR	5949	8/23/2004	March 2, 2005 le 2 mars 2005
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	CRW9974 CORROSION INHIBITOR	5973	8/23/2004	March 3, 2005 le 3 mars 2005

Notes: 1. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 9, 2000, listed the subject of the claim bearing Registry Number 4763 to be the chemical identity and concentration of six ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity and concentration of seven ingredients.

2. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 5, 2001, listed the subject of the claim bearing Registry Number 4951 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of five ingredients.

3. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 5, 2001, listed the subject of the claim bearing Registry Number 4976 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

4. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 5, 2001, listed the subject of the claim bearing Registry

Nota : 1. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 9 décembre 2000 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 4763 vise la dénomination chimique et la concentration de six ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration de sept ingrédients.

2. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 5 mai 2001 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 4951 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de cinq ingrédients.

3. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 5 mai 2001 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 4976 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

4. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 5 mai 2001 mentionne que la demande de dérogation

Number 4987 to be the chemical name, common name, generic name, trade name or brand name of a controlled product and information which could be used to identify the supplier of a controlled product of one ingredient. It also identified the claim as being filed by Schlumberger of Sugar Land, Texas, as seeking exemption from the disclosure of employer confidential information in respect of a controlled product which would otherwise be required to be disclosed by the provisions of the applicable provincial legislation relating to occupational health and safety.

It has since been established that the subject of the claim is the chemical identity of one ingredient and the claim is filed by Schlumberger Canada Limited of Calgary, Alberta, who is seeking exemption from the disclosure of supplier confidential business information in respect of a controlled product; such disclosure would otherwise be required under the provisions of the *Hazardous Products Act*. The Screening Officer issued the decision on that basis.

5. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 5, 2001, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5022 to be the chemical identity of four ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of five ingredients.

6. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on August 18, 2001, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5121 to be information which could be used to identify the supplier of a controlled product of one ingredient. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is information which could be used to identify the supplier of a controlled product and the chemical identity of one ingredient.

7. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 19, 2002, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5284 to be the chemical identity and concentration of one ingredient. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

8. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 20, 2002, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5366 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

9. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 20, 2002, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5371 to be the chemical identity of four ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of nine ingredients.

10. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 20, 2002, listed the subjects of the claims bearing Registry Numbers 5422 and 5424 to be the chemical identities of one and two ingredients, respectively. The subjects of the claims on which the Screening Officer issued the decisions are the chemical identities of two and one ingredient, respectively.

11. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 14, 2002, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5471 to be the "chemical name, common name, generic name, trade name or brand name of a controlled product of one ingredient". The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is information which could be

portant le numéro d'enregistrement 4987 vise l'appellation chimique, courante, commerciale ou générique ou la marque d'un produit contrôlé et les renseignements qui pourraient servir à identifier le fournisseur d'un produit contrôlé d'un ingrédient. L'avis a aussi précisé que la demande a été déposée par Schlumberger de Sugar Land, au Texas, demandant une dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements confidentiels de l'employeur concernant un produit contrôlé, qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la loi de la province applicable en matière de santé et sécurité.

Il a depuis été établi que cette demande vise la dénomination chimique d'un ingrédient et qu'elle a été déposée par Schlumberger Canada Limited de Calgary, en Alberta, qui cherche une dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements confidentiels du fournisseur concernant un produit contrôlé, qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la *Loi sur les produits dangereux*. L'agent de contrôle a rendu sa décision en tenant compte de ces circonstances.

5. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 5 mai 2001 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5022 vise la dénomination chimique de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de cinq ingrédients.

6. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 août 2001 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5121 vise les renseignements qui pourraient servir à identifier le fournisseur d'un produit contrôlé d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est les renseignements qui pourraient servir à identifier le fournisseur d'un produit contrôlé et la dénomination chimique d'un ingrédient.

7. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 19 janvier 2002 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5284 vise la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

8. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 juillet 2002 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5366 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

9. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 juillet 2002 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5371 vise la dénomination chimique de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de neuf ingrédients.

10. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 juillet 2002 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 5422 et 5424 visent les dénominations chimiques d'un et deux ingrédients, respectivement. Les objets des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions sont les dénominations chimiques de deux et d'un ingrédient, respectivement.

11. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 14 décembre 2002 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5471 vise l'« appellation chimique, courante, commerciale ou générique ou marque d'un produit contrôlé d'un ingrédient ». L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision porte

used to identify the supplier of a controlled product and the chemical identity of one ingredient.

12. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 14, 2002, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5532 to be the chemical identity of four ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of nine ingredients.

13. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 26, 2003, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5552 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

14. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 17, 2004, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5931 to be the chemical identity and concentration of two ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity and concentration of three ingredients.

15. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 17, 2004, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5941 to be the chemical identity and concentration of three ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of three ingredients and the concentration of two ingredients.

16. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 17, 2004, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5973 to be the chemical identity of seven ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity and concentration of seven ingredients.

There were no submissions from affected parties to the Screening Officer with respect to any of the above claims for exemption and related MSDSs.

Each of the claims for exemption listed above was found to be valid. The Screening Officer reached this decision after reviewing the information in support of the claim, having regard exclusively to the criteria found in section 3 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*. Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the Screening Officer found that the respective MSDS relating to the claims bearing Registry Numbers 4902, 5284, 5770, 5941 and 5973 complied with the applicable disclosure requirements of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations*.

In the case of the claims bearing Registry Numbers 5121 and 5471, being claims from an employer in the province of Alberta, the Screening Officer found that the MSDSs and the labels relating to these claims did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Code* of the Province of Alberta.

Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the Screening Officer found that the respective MSDS relating to the remaining claims did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations*.

sur les renseignements qui pourraient servir à identifier le fournisseur d'un produit contrôlé et la dénomination chimique d'un ingrédient.

12. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 14 décembre 2002 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5532 vise la dénomination chimique de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de neuf ingrédients.

13. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 26 juillet 2003 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5552 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

14. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 juillet 2004 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5931 vise la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration de trois ingrédients.

15. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 juillet 2004 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5941 vise la dénomination chimique et la concentration de trois ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de trois ingrédients et la concentration de deux ingrédients.

16. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 juillet 2004 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5973 vise la dénomination chimique de sept ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration de sept ingrédients.

Les parties touchées n'ont fait aucune représentation à l'agent de contrôle relativement à l'une ou l'autre des demandes de dérogation précitées ou aux FS s'y rapportant.

Chacune des demandes de dérogation susmentionnées a été jugée fondée. L'agent de contrôle a rendu cette décision après avoir étudié l'information présentée à l'appui de la demande, eu égard exclusivement aux critères figurant à l'article 3 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. Compte tenu des diverses données répertoriées dans les documents et de l'information fournie par le demandeur, l'agent de contrôle a déterminé que la FS respectivement établie relativement aux demandes portant les numéros d'enregistrement 4902, 5284, 5770, 5941 et 5973 était conforme aux exigences de divulgation applicables en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*.

Dans le cas des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 5121 et 5471, présentées par un employeur de la province d'Alberta, l'agent de contrôle a déterminé que les FS et les étiquettes établies relativement aux demandes susmentionnées n'étaient pas conformes aux exigences de divulgation applicables de l'*Occupational Health and Safety Code* de la province d'Alberta.

Compte tenu des diverses données répertoriées dans les documents et de l'information fournie par le demandeur, l'agent de contrôle a déterminé que la FS établie relativement à chaque demande qui reste n'était pas conforme aux exigences de divulgation applicables en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*.

## Registry Number 4763

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product;
2. Disclose Exposure Limit Values for four of the confidential hazardous ingredients;
3. Disclose a lower Exposure Limit Value ACGIH TLV–TWA = 0.01 ppm with a skin notation for one of the confidential hazardous ingredients;
4. Disclose that chronic inhalation of the vapours of an ingredient in the controlled product has caused adverse lung and kidney effects in an occupationally exposed worker and that acute inhalation has been shown to cause CNS effects in laboratory animals;
5. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause ulceration of the gastric mucosa, atrophy of the heart muscle and adverse sperm effects in laboratory animals;
6. Disclose that an ingredient in the controlled product is a fetotoxin and a teratogen;
7. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 20 minutes or until the chemical is removed. Also disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer cardiopulmonary resuscitation if the heart has stopped;
8. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed with water for 20 minutes or until the chemical is removed. Also disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer cardiopulmonary resuscitation if the heart has stopped;
9. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice to the effect that the casualty should lean forward should vomiting occur in order to reduce the risk of aspiration. Also disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer cardiopulmonary resuscitation if the heart has stopped;
10. Add metals and metal oxides to the list of incompatible materials;
11. Disclose lower LD<sub>50</sub> values for two of the confidential hazardous ingredients;
12. Disclose dermal LD<sub>50</sub> values for two of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
13. Disclose lower LC<sub>50</sub> values for two of the confidential hazardous ingredients;
14. Disclose LC<sub>50</sub> values for two of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
15. Disclose that an ingredient in the controlled product has been classified as possibly carcinogenic to humans (Group 2B) by the International Agency for Research on Cancer (IARC);

## Numéro d'enregistrement 4763

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé;
2. Divulguer des limites d'exposition pour quatre des ingrédients dangereux confidentiels;
3. Divulguer une limite d'exposition inférieure ACGIH TLV–TWA = 0,01 ppm en incluant la mention « peau » pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
4. Divulguer que l'exposition chronique par inhalation des vapeurs d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des effets nocifs sur les poumons et les reins chez un travailleur exposé dans son milieu de travail et qu'il a été établi que l'exposition aiguë par inhalation provoque des effets néfastes sur le SNC chez les animaux de laboratoire;
5. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque l'ulcération de la muqueuse gastrique, une atrophie du muscle cardiaque et des effets nocifs sur le sperme chez les animaux de laboratoire;
6. Divulguer qu'un des ingrédients du produit contrôlé est un agent fœtotoxique et un agent tératogène;
7. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique. Divulguer aussi un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire si le cœur de la personne exposée ne bat plus;
8. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique. Divulguer aussi un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire si le cœur de la personne exposée ne bat plus;
9. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter qu'en cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures dans les poumons. Divulguer aussi un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire si le cœur de la personne exposée ne bat plus;
10. Ajouter les métaux et les oxydes métalliques à la liste des matières incompatibles;
11. Divulguer les DL<sub>50</sub> inférieures pour deux des ingrédients dangereux confidentiels;
12. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> par voie cutanée pour deux des ingrédients dangereux confidentiels;
13. Divulguer les CL<sub>50</sub> inférieures pour deux des ingrédients dangereux confidentiels;
14. Divulguer de manière acceptable les CL<sub>50</sub> pour deux des ingrédients dangereux confidentiels;
15. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé comme cancérigène possible pour les humains (groupe 2B) par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC);

16. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause fetotoxicity and teratogenicity in laboratory animals and have been shown to cause behavioural abnormalities in offspring of laboratory animals;

17. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in *in vivo* screening tests for mutagenicity, and disclose that another ingredient in the controlled product has shown positive test results in *in vitro* screening tests for mutagenicity;

18. Disclose that an ingredient in the controlled product has caused synergistic and potentiating effects with a wide range of industrial chemicals;

19. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in classes D1A, D2A and D2B.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Number 4808*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose LD<sub>50</sub> values for three of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement such as the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for at least 20–30 minutes;

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause eye corrosion in laboratory animals;

5. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in an *in vivo* screening test for mutagenicity, and disclose that another ingredient in the controlled product has shown positive test results in *in vitro* screening tests for mutagenicity;

6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals.

*Registry Number 4809*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentrations of propylene glycol monomethyl ether, n-propoxy propanol and n-propanol in an acceptable manner;

2. Disclose LD<sub>50</sub> values for two of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

16. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent la fœtotoxicité et la tératogénicité chez les animaux de laboratoire de même que des anomalies comportementales chez les petits des animaux de laboratoire;

17. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vivo* de la mutagénicité, et divulguer qu'un autre ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vitro* de la mutagénicité;

18. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a causé des effets synergiques et de potentialisation avec une vaste gamme de produits chimiques industriels;

19. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D1A, D2A et D2B.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéro d'enregistrement 4808*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> pour trois des ingrédients dangereux confidentiels;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle est évanouie ou si elle fait des convulsions;

3. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment les yeux à grande eau de façon continue pendant une période de 20 à 30 minutes;

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour les yeux chez les animaux de laboratoire;

5. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage *in vivo* de la mutagénicité, et divulguer qu'un autre ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vitro* de la mutagénicité;

6. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire.

*Numéro d'enregistrement 4809*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable les concentrations en pourcentage de l'éther monométhyle du propylène glycol, du n-propoxypropanol et du n-propanol;

2. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> pour deux des ingrédients dangereux confidentiels;

3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3 739 mg/kg for propylene glycol monomethyl ether;

4. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on male reproductive potency in laboratory animals.

*Registry Numbers 4810 and 4812*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose LD<sub>50</sub> values for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement such as the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for at least 20–30 minutes;

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause eye corrosion in laboratory animals;

5. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in an *in vivo* screening test for mutagenicity, and disclose that another ingredient in the controlled product has shown positive test results in *in vitro* screening tests for mutagenicity;

6. Registry Number 4812: Disclose LD<sub>50</sub> values for another of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner.

*Registry Number 4951*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential hazardous ingredients in the controlled product, together with their percent concentrations;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, delete the statement to give plenty of water to drink;

3. Add oxides of sulphur to the list of hazardous decomposition products;

4. Add skin contact and eye contact as routes of entry;

5. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause skin irritation in laboratory animals;

6. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause eye irritation in laboratory animals.

3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 3 739 mg/kg pour l'éther monométhyle du propylène glycol;

4. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le potentiel reproductif chez les animaux de laboratoire mâles.

*Numéros d'enregistrement 4810 et 4812*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle est évanouie ou si elle fait des convulsions;

3. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment les yeux à grande eau de façon continue pendant une période de 20 à 30 minutes;

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour les yeux chez les animaux de laboratoire;

5. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage *in vivo* de la mutagénicité, et divulguer qu'un autre ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vitro* de la mutagénicité;

6. Numéro d'enregistrement 4812 : Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> pour un autre des ingrédients dangereux confidentiels.

*Numéro d'enregistrement 4951*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux autres ingrédients dangereux confidentiels dans le produit contrôlé, ainsi que leurs concentrations en pourcentage;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé selon lequel il faut faire boire beaucoup d'eau à la personne exposée;

3. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de décomposition dangereux;

4. Ajouter le contact cutané et le contact avec les yeux comme voies d'exposition;

5. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent une irritation cutanée chez les animaux de laboratoire;

6. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent une irritation oculaire chez les animaux de laboratoire.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Number 4976*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with its percent concentration;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statements to give water to drink;
3. Add oxides of sulphur to the list of hazardous combustion products;
4. Add skin contact and eye contact as routes of entry;
5. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in an *in vitro* screening test for mutagenicity;
6. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) range of 2–5 g/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rat) value of 5.6 g/kg for zinc dialkyl dithiophosphate.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Number 4987*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Correct the impression that quaternary ammonium compound (No. 1) and alkylaryl sulfonate are regulated components of the controlled product;
2. Disclose that metal containers should be grounded when transferring quantities of the controlled product;
3. Disclose that an ingredient in the controlled product is incompatible with aluminum powder, potassium *tert*-butoxide, and 2-butanone;
4. Disclose that acute inhalation of ingredients in the controlled product has been shown to cause respiratory tract irritation and adverse lung effects;
5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals;
6. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause testicular and kidney effects in laboratory animals;

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéro d'enregistrement 4976*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer les énoncés précisant qu'il faut faire boire de l'eau;
3. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de combustion dangereux;
4. Ajouter le contact cutané et le contact avec les yeux comme voies d'exposition;
5. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage *in vitro* de la mutagénicité;
6. Divulguer une plage de DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2-5 g/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, rat) de 5,6 g/kg pour le dithiophosphate de dialkyl de zinc.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéro d'enregistrement 4987*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Corriger l'impression que le composé d'ammonium quaternaire (n° 1) et l'alkylarène sulfonate sont des constituants réglementés du produit contrôlé;
2. Divulguer que les contenants métalliques doivent être mis à la terre lors du transfert de quantités du produit contrôlé;
3. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé n'est pas compatible avec l'aluminium en poudre, le *t*-butoxyde de potassium et la butan-2-one;
4. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par inhalation d'ingrédients du produit contrôlé provoque une irritation des voies respiratoires et des effets nocifs sur les poumons;
5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire;
6. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur les testicules et les reins chez les animaux de laboratoire;

7. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

*Registry Number 5022*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the generic chemical identity of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, disclose its concentration in an acceptable manner and disclose that the real chemical identity is included in the claim for exemption;

2. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

3. Disclose that the olefin sulfide is a skin sensitizer.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Number 5121*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with soap and water for at least 15 minutes;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, delete the statement "Drink 1 or 2 glasses of water" and add advice to the effect that the casualty should lean forward should vomiting occur in order to reduce the risk of aspiration;

3. Add oxides of nitrogen to and remove silicon oxides from the list of hazardous combustion products.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should also have been shown on the label. The claimant has been ordered to amend the label as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, delete the statement "Drink 1 or 2 glasses of water" and add advice to the effect that the casualty should lean forward should vomiting occur in order to reduce the risk of aspiration;

2. In relation to the first aid information shown on the label for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with soap and water for at least 15 minutes;

3. Modify the English-language portion of the label to disclose a statement similar to "Wear appropriate protective equipment. Ensure adequate ventilation."

*Registry Number 5153*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

7. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

*Numéro d'enregistrement 5022*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la dénomination chimique générique d'un autre ingrédient dangereux confidentiel du produit contrôlé, divulguer sa concentration d'une manière acceptable et divulguer que la dénomination chimique véritable est incluse dans la demande de dérogation;

2. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

3. Divulguer que le sulfure oléfine est un sensibilisant cutané.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéro d'enregistrement 5121*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à l'eau et au savon pendant au moins 15 minutes;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « Boire 1 ou 2 verres d'eau » et ajouter qu'en cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures dans les poumons;

3. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux et supprimer l'oxyde de silicium de cette liste.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être aussi divulgués sur l'étiquette. Le demandeur a reçu ordre de modifier l'étiquette de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « Boire 1 ou 2 verres d'eau » et ajouter qu'en cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures dans les poumons;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur l'étiquette pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à l'eau et au savon pendant au moins 15 minutes;

3. Modifier la partie de l'étiquette rédigée en anglais pour divulguer un énoncé tel que « Wear appropriate protective equipment. Ensure adequate ventilation ».

*Numéro d'enregistrement 5153*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Add certain further substances or classes of substances to the list of incompatible materials;
2. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in an *in vivo* screening test for mutagenicity.

*Registry Number 5155*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of sulfur to the list of hazardous thermal decomposition products.

*Registry Number 5183*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed with water for 20–30 minutes;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give a conscious casualty large quantities of water to drink;
3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class E.

*Registry Number 5196*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Number 5237*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in classes D1A and D2A and amend the disclosure to state that the controlled product is in class E rather than D2B;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 20–30 minutes;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with soap and water for at least 20–30 minutes or until the chemical is removed;

1. Ajouter certaines autres substances ou classes de substances à la liste des matières incompatibles;

2. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage *in vivo* de la mutagenicité.

*Numéro d'enregistrement 5155*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de décomposition thermique dangereux.

*Numéro d'enregistrement 5183*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment les yeux à grande eau pendant une période de 20 à 30 minutes;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de grandes quantités d'eau à une personne exposée consciente;
3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe E.

*Numéro d'enregistrement 5196*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéro d'enregistrement 5237*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D1A et D2A et modifier la divulgation pour préciser que le produit contrôlé appartient à la classe E au lieu de la classe D2B;
2. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment les yeux à l'eau courante tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 20-30 minutes;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à l'eau et au savon pendant au moins 20-30 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or pulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

5. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

6. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause testicular and kidney effects in laboratory animals;

7. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in human cells, *in vitro*;

8. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic and teratogenic effects in laboratory animals;

9. Disclose an LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 16 970 ppm for propan-2-ol;

10. Disclose a lower LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 99 mg/kg for 2-butoxyethanol.

#### Registry Number 5258

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed with water for at least 20 minutes or until the chemical is removed;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "If patient is fully conscious, give two glasses of water."

#### Registry Numbers 5259 to 5263, inclusive

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed for at least 20–30 minutes;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "If patient is fully conscious, give two glasses of water."

#### Registry Number 5267

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons;

6. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur les testicules et les reins chez les animaux de laboratoire;

7. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules humaines;

8. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques et tératogènes chez les animaux de laboratoire;

9. Divulguer une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 16 970 ppm pour le propan-2-ol;

10. Divulguer DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) plus faible de 99 mg/kg pour le 2-butoxyéthanol.

#### Numéro d'enregistrement 5258

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « Si la victime est pleinement consciente, lui faire boire deux verres d'eau ».

#### Numéros d'enregistrement 5259 à 5263, inclusivement

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment les yeux pendant au moins 20-30 minutes;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « Si la victime est pleinement consciente, lui faire boire deux verres d'eau ».

#### Numéro d'enregistrement 5267

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with soap and water for 20 minutes or until the chemical is removed;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "If patient is fully conscious, give two glasses of water";

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause skin irritation in laboratory animals;

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals.

*Registry Number 5272*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "If patient is fully conscious, give two glasses of water";

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed.

*Registry Number 5285*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Correctly characterize those products listed as being products of hazardous decomposition as being products of hazardous combustion and add oxides of sulfur to the list.

*Registry Numbers 5291 and 5443*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS Registry Number and percent concentration;

2. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause dermal sensitization in laboratory animals;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, modify or remove the statement to give water to drink.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à l'eau et au savon pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « Si la victime est pleinement consciente, lui faire boire deux verres d'eau »;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque une irritation cutanée chez les animaux de laboratoire;

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire.

*Numéro d'enregistrement 5272*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « Si la victime est pleinement consciente, lui faire boire deux verres d'eau »;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique.

*Numéro d'enregistrement 5285*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Décrire comme il se doit les produits inscrits sur la liste comme étant des produits de décomposition dangereux comme des produits de combustion dangereux et ajouter les oxydes de soufre à la liste.

*Numéros d'enregistrement 5291 et 5443*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;

2. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent une sensibilisation cutanée chez les animaux de laboratoire;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, modifier ou supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau.

## Registry Number 5292

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of water.

Acknowledgement: Subsequent to the issuance of the decision and order on the claim for exemption, the claimant advised the Commission that sales in Canada of the relevant controlled product has ceased. Consequently, the order issued by the Screening Officer has effect only if the controlled product is again offered for sale in Canada.

## Registry Number 5297

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Replace the percent concentration ranges for methacrylic acid esters (1) and (2) with acceptable WHMIS percent concentration ranges;

2. Disclose a dermal LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

3. Disclose an LC<sub>50</sub> (1 hour, rat) range of 1.26 mg/L to 2.83 mg/L for synthetic amorphous silica;

4. Clarify that the LD<sub>50</sub> values shown on the MSDS are relevant to the oral route of exposure;

5. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 0.05 mg/m<sup>3</sup> (respirable) A2 for silicon dioxide;

6. Disclose an Exposure Limit Value for one of the confidential hazardous ingredients;

7. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse reproductive effects in male laboratory animals;

8. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause developmental effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels;

9. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in an *in vitro* screening test for mutagenicity;

10. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, modify or remove the statement to give water to drink;

11. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

## Registry Number 5302

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of dimethyl succinate polymer with 4-hydroxy-2,2,6,6-tetramethyl-1-piperidineethanol in the

## Numéro d'enregistrement 5292

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres d'eau.

Attestation : À la suite de la décision et de l'ordre qui ont été rendus en ce qui concerne la demande de dérogation, le demandeur a informé le Conseil que le produit contrôlé pertinent n'était plus vendu au Canada. En conséquence, l'ordre émis par l'agent de contrôle sera applicable uniquement si le produit contrôlé est de nouveau vendu au Canada.

## Numéro d'enregistrement 5297

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Remplacer les plages de concentrations en pourcentage des esters acide de méthacrylate (1) et (2) par des plages de concentrations acceptables du SIMDUT;

2. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> par voie cutanée pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

3. Divulguer une plage de CL<sub>50</sub> (1 heure, rat) de 1,26-2,83 mg/L pour la silice amorphe synthétique;

4. Préciser que les DL<sub>50</sub> indiquées sur la FS s'appliquent à l'exposition par voie orale;

5. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA = 0,05 mg/m<sup>3</sup> (respirable) A2 pour le dioxyde de silicium;

6. Divulguer une limite d'exposition pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

7. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets de reproduction nocifs chez les animaux de laboratoire mâles;

8. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le développement chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère;

9. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage *in vitro* de la mutagénicité;

10. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, modifier ou supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau;

11. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

## Numéro d'enregistrement 5302

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence du succinate de diméthyle polymérisé avec le 4-hydroxy-2,2,6,6-tétraméthylpipéridine-1-éthanol dans le

controlled product, its CAS Registry Number 65447-77-0 and its percent concentration;

2. Disclose Exposure Limit Values for the confidential hazardous ingredient;
3. Disclose that an ingredient in the controlled product is incompatible with linseed oil or similar fatty acid compounds;
4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two to four glasses of water to drink.

*Registry Numbers 5306 and 5313*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "If patient is fully conscious, give two glasses of water."

*Registry Number 5315*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, modify or remove the statement to give water or milk to drink.

*Registry Number 5307*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed with water for at least 20 minutes or until the chemical is removed;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "If patient is fully conscious, give two glasses of water."

*Registry Number 5325*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of N-phenyl-p-phenylenediamine in the controlled product, its CAS Registry Number 101-54-2 and its percent concentration;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 65447-77-0 et sa concentration en pourcentage;

2. Divulguer des limites d'exposition pour l'ingrédient dangereux confidentiel;
3. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé n'est pas compatible avec l'huile de lin ou les composés d'acide gras similaires;
4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de deux à quatre verres d'eau.

*Numéros d'enregistrement 5306 et 5313*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « Si la victime est pleinement consciente, lui faire boire deux verres d'eau ».

*Numéro d'enregistrement 5315*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, modifier ou supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau ou du lait.

*Numéro d'enregistrement 5307*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « Si la victime est pleinement consciente, lui faire boire deux verres d'eau ».

*Numéro d'enregistrement 5325*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de la N-(4-aminophényl)aniline dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 101-54-2 et sa concentration en pourcentage;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

3. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous thermal decomposition products;
4. Add skin contact as a route of entry;
5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause skin irritation in laboratory animals;
6. Disclose an LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner.

*Registry Number 5336*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A;
2. Remove the information pertaining to the LD<sub>50</sub> range values for certain of the ingredients in the controlled product;
3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2 080 mg/kg and an LC<sub>50</sub> (4 hours, rat, aerosol) value of <70 mg/m<sup>3</sup> for 1,2-ethanediamine, N-(2-aminoethyl)-;
4. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 380 mg/kg for 1,6-hexanediamine;
5. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 1 280 mg/kg for phenol, 2,4,6-tris[(dimethylamino)methyl]-;
6. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for at least 20–30 minutes or until the chemical is removed;
7. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give water to drink and add advice to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped.

*Registry Number 5337*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B;
2. Disclose a lower LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for at least 20 minutes or until the chemical is removed.

*Registry Numbers 5338 and 5339*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

3. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition thermique dangereux;
4. Ajouter le contact cutané comme une voie d'exposition;
5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque une irritation cutanée chez les animaux de laboratoire;
6. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel.

*Numéro d'enregistrement 5336*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A;
2. Supprimer les renseignements concernant la plage de DL<sub>50</sub> pour certains des ingrédients du produit contrôlé;
3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2 080 mg/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat, aérosol) de <70 mg/m<sup>3</sup> pour la 2,2'-iminodi(éthylamine);
4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 380 mg/kg pour la hexane-1,6-diamine;
5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 1 280 mg/kg pour le 2,4,6-tris(diméthylaminométhyl)phénol;
6. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 20-30 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
7. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau et ajouter un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus.

*Numéro d'enregistrement 5337*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B;
2. Divulguer une DL<sub>50</sub> inférieure pour l'ingrédient dangereux confidentiel;
3. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique.

*Numéros d'enregistrement 5338 et 5339*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Remove the information pertaining to the LD<sub>50</sub> range values for certain of the ingredients in the controlled product;

2. Disclose an Exposure Limit Value AIHA WEEL = 5 mg/m<sup>3</sup> with a skin notation for the confidential hazardous ingredient mercaptan;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for at least 20 minutes or until the chemical is removed;

5. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give water to drink;

6. Registry Number 5339:

(a) Disclose the Exposure Limit Value OSHA PEL = 80 mg/m<sup>3</sup> divided by the value "%SiO<sub>2</sub>" for silica, amorphous;

(b) Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the lungs of laboratory animals.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDSs-of-Record respecting these particular claims, the claimant provided the Commission with copies of revised versions. These revised versions of the MSDSs were not, however, reviewed by the Screening Officer.

#### *Registry Numbers 5343 and 5344*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose a lower LD<sub>50</sub> (oral, female rat) value of 1 131 mg/kg for sodium metabisulfite;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give water to drink.

#### *Registry Number 5350*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed with water for at least 20 minutes;

3. Disclose oxides of carbon and nitrogen as hazardous combustion products.

#### *Registry Number 5366*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Supprimer les renseignements concernant la plage de DL<sub>50</sub> pour certains des ingrédients du produit contrôlé;

2. Divulguer une limite d'exposition AIHA WEEL = 5 mg/m<sup>3</sup> en incluant la mention « peau » pour l'ingrédient dangereux confidentiel mercaptan;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer la peau à grande eau pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau;

6. Numéro d'enregistrement 5339 :

a) Divulguer la limite d'exposition OSHA PEL = 80 mg/m<sup>3</sup> divisés par la valeur « %SiO<sub>2</sub> » pour la silice amorphe;

b) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur les poumons des animaux de laboratoire.

Attestation : À la suite de l'examen des FS aux dossiers ayant trait à ces demandes de dérogation particulières, le demandeur a fourni au Conseil des exemplaires de versions révisées. Toutefois, ces versions révisées des FS n'ont pas été examinées par l'agent de contrôle.

#### *Numéros d'enregistrement 5343 et 5344*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat femelle) plus faible de 1 131 mg/kg pour le métabisulfate de sodium;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau.

#### *Numéro d'enregistrement 5350*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes;

2. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau pendant au moins 20 minutes;

3. Divulguer que les oxydes de carbone et d'azote sont des produits de combustion dangereux.

#### *Numéro d'enregistrement 5366*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Disclose the presence of N-phenyl-p-phenylenediamine in the controlled product, its CAS Registry Number 101-54-2 and its percent concentration;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

3. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous thermal decomposition products;

4. Add skin contact and eye contact as routes of entry;

5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause skin irritation in laboratory animals;

6. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value for the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner.

*Registry Number 5371*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of fatty acids, tall oil, 2-mercaptoethyl esters in the controlled product, their CAS Registry Number 68440-24-4 and their percent concentration;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, add that medical attention should be obtained;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

4. Remove the information pertaining to the lower bound for the oral LD<sub>50</sub> value for the methyltin mercaptide sulfides in the controlled product;

5. Disclose that alkyl mercaptan has been shown to cause dermal sensitization in laboratory animals.

*Registry Number 5388*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Numbers 5421 and 5422*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentration of carbon black in an acceptable manner;

2. Revise the MSDS to show that crystalline silica has been classified as a suspected human carcinogen (A2) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH);

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with soap and water for 20 minutes or until the chemical is removed;

1. Divulguer la présence de la N-(4-aminophényl)aniline, son numéro d'enregistrement CAS 101-54-2 et sa concentration en pourcentage;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

3. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition thermique dangereux;

4. Ajouter le contact cutané et le contact avec les yeux comme voies d'exposition;

5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque une irritation cutanée chez les animaux de laboratoire;

6. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) pour l'ingrédient dangereux confidentiel.

*Numéro d'enregistrement 5371*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence des acides gras de tallöl, esters 2-mercaptoéthyls dans le produit contrôlé, leur numéro d'enregistrement CAS 68440-24-4 et leur concentration en pourcentage;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, ajouter qu'il faut consulter un professionnel de la santé;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

4. Supprimer les renseignements concernant la limite inférieure pour la DL<sub>50</sub> par voie orale pour les sulfures de mercaptide méthylstanneux;

5. Divulguer qu'il a été établi que le mercaptan d'alkyle provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux de laboratoire.

*Numéro d'enregistrement 5388*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéros d'enregistrement 5421 et 5422*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage du noir de carbone;

2. Réviser la FS pour divulguer que la silice cristalline a été classée par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) comme susceptible d'être un cancérigène pour les humains (A2);

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à l'eau et au savon pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in human cells, *in vitro*;

5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;

6. Registry Number 5422: Disclose the Exposure Limit Value OSHA PEL = 20 ppm for magnesium silicate hydrate.

*Registry Number 5423*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Revise the MSDS to show that crystalline silica has been classified as a suspected human carcinogen (A2) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH);

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with soap and water for 20 minutes or until the chemical is removed.

*Registry Number 5424*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional hazardous ingredient in the controlled product together with its OSHA PEL Exposure Limit Value;

2. Revise the MSDS to show that crystalline silica has been classified as a suspected human carcinogen (A2) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH);

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with soap and water for 20 minutes or until the chemical is removed;

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in human cells, *in vitro*.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Numbers 5430 and 5431*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose a lower LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 1 945 mg/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 6 220 mg/kg for N-methyldiethanolamine;

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules humaines;

5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes;

6. Numéro d'enregistrement 5422 : Divulguer la limite d'exposition OSHA PEL = 20 ppm pour le silicate d'aluminium et de magnésium.

*Numéro d'enregistrement 5423*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Réviser la FS pour divulguer que la silice cristalline a été classée par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) comme susceptible d'être un cancérigène pour les humains (A2);

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à l'eau et au savon pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique.

*Numéro d'enregistrement 5424*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé ainsi que sa limite d'exposition OSHA PEL;

2. Réviser la FS pour divulguer que la silice cristalline a été classée par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) comme susceptible d'être un cancérigène pour les humains (A2);

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à l'eau et au savon pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules humaines.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéros d'enregistrement 5430 et 5431*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) plus faible de 1 945 mg/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 6 220 mg/kg pour la N-méthyl-diéthanolamine;

2. Disclose a dermal LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner;

3. Disclose oxides of carbon and nitrogen as hazardous combustion products;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give water to drink;

5. Registry Number 5430:

(a) Remove the statement that the controlled product is not irritating to the skin;

(b) In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

6. Registry Number 5431:

(a) In relation to the period of time shown on the MSDS for flushing the eyes with water should eye contact occur, delete the current reference to "fifteen minutes" and replace it with a time of "from twenty to thirty minutes";

(b) In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for at least 20–30 minutes.

#### *Registry Number 5446*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the value of a lower bound for the oral LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

2. Disclose an LC<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels;

4. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B.

#### *Registry Number 5450*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of xylene in the controlled product, its CAS Registry Number 1330-20-7 and its percent concentration;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

3. Disclose that grounded equipment be used when handling large quantities of the controlled product;

4. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV–TWA = 200 ppm and ACGIH TLV–STEL = 400 ppm for isopropanol;

2. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> par voie cutanée pour l'ingrédient dangereux confidentiel;

3. Divulguer que les oxydes de carbone et d'azote sont des produits de combustion dangereux;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau;

5. Numéro d'enregistrement 5430 :

a) Supprimer l'énoncé indiquant que le produit contrôlé n'est pas irritant pour la peau;

b) En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

6. Numéro d'enregistrement 5431 :

a) En ce qui concerne la durée du rinçage des yeux avec de l'eau indiquée sur la FS en cas de contact oculaire, supprimer la mention « quinze minutes » et la remplacer par la mention « de vingt à trente minutes »;

b) En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 20-30 minutes.

#### *Numéro d'enregistrement 5446*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une limite inférieure pour la DL<sub>50</sub> par voie orale pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

2. Divulguer de manière acceptable une CL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère;

4. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B.

#### *Numéro d'enregistrement 5450*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence du xylène dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 1330-20-7 et sa concentration en pourcentage;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

3. Divulguer qu'il faut mettre électriquement à la terre le matériel utilisé pour la manutention de grandes quantités du produit contrôlé;

4. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV–TWA = 200 ppm et ACGIH TLV–STEL = 400 ppm pour l'isopropanol;

5. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause hearing loss in laboratory animals;

6. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause testicular and kidney effects in laboratory animals;

7. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3 200 mg/kg, for heavy aromatic naphtha;

8. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, male rat) value of 4.82 g/kg for heavy catalytic reformed naphtha;

9. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 6.0 mL/kg, an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 16.4 mL/kg and an LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 16 970 ppm for isopropanol;

10. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, male rat) value of 3 523 mg/kg and an LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 6 350 ppm for xylene;

11. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;

12. Disclose that hexane synergistically enhances the hearing loss caused by inhalation exposure to xylene in laboratory animals;

13. Disclose that inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxicity and postnatal developmental toxicity in laboratory animals;

14. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects and developmental effects in laboratory animals;

15. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

#### *Registry Number 5463*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of isopropanol in the controlled product, its CAS Registry Number 67-63-0 and its percent concentration;

2. Correct the impression that ethylbenzene and xylene are regulated components of the controlled product;

3. Disclose skin absorption as a route of entry;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for at least 20 minutes or until the chemical is removed;

5. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or pulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

6. Disclose an Exposure Limit Value AIHA WEEL = 0.2 ppm for one of the confidential hazardous ingredients;

7. Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause damage to the eyes of laboratory animals;

8. Disclose LD<sub>50</sub> values for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

5. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une perte auditive chez les animaux de laboratoire;

6. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur les testicules et les reins chez les animaux de laboratoire;

7. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 3 200 mg/kg pour le naphtha aromatique lourd;

8. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat mâle) de 4,82 g/kg pour le naphtha lourd de reformage catalytique;

9. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 6,0 mL/kg, une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 16,4 mL/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 16 970 ppm pour l'isopropanol;

10. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat mâle) de 3 523 mg/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 6 350 ppm pour le xylène;

11. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes;

12. Divulguer que l'hexane accroît de façon synergétique la perte auditive causée par l'exposition à l'inhalation du xylène chez les animaux de laboratoire;

13. Divulguer qu'il a été établi que l'inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque la fœtotoxicité et une toxicité au stade du développement postnatal chez les animaux de laboratoire;

14. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques et des effets sur la reproduction et le développement chez les animaux de laboratoire;

15. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

#### *Numéro d'enregistrement 5463*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de l'isopropanol dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 67-63-0 et sa concentration en pourcentage;

2. Corriger l'impression que l'éthylbenzène et le xylène sont des constituants réglementés du produit contrôlé;

3. Divulguer l'absorption cutanée comme une voie d'exposition;

4. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

6. Divulguer une limite d'exposition AIHA WEEL = 0,2 ppm pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

7. Divulguer que l'exposition par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des effets nocifs sur les yeux chez les animaux de laboratoire;

8. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

9. Disclose LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) values of 320 mg/kg and 99 mg/kg and an LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 450 ppm for 2-butoxyethanol;

10. Disclose that the organic sulfur compound is a dermal sensitizer in laboratory animals;

11. Disclose that ingredients in the controlled product are considered to be fetotoxins;

12. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause mutagenic effects in human cells, *in vitro*;

13. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.

#### Registry Number 5471

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that acute exposure to an ingredient in the controlled product can be corrosive to the eyes and skin;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement indicating one should give large quantities of water to drink and replace it with a statement such as the following: Have casualty rinse mouth thoroughly with water. Have casualty drink 250–300 mL of water to dilute the ingested material. If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose that flushing should continue for at least 60 minutes;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose that flushing should continue for at least 60 minutes and that medical advice should be sought immediately.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should also have been shown on the label. The claimant has been ordered to amend the label as indicated below.

1. Disclose that the controlled product can be corrosive to the eyes and skin;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement indicating one should give large quantities of water to drink and replace it with a statement such as the following: Have casualty rinse mouth thoroughly with water. Have casualty drink 250–300 mL of water to dilute the ingested material. If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose that flushing should continue for at least 60 minutes;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose that flushing should continue for at least 60 minutes and that medical advice should be sought immediately;

5. Modify the English-language portion of the label to disclose a statement similar to “Wear appropriate protective equipment”;

9. Divulguer des DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 320 mg/kg et de 99 mg/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 450 ppm pour le 2-butoxyéthanol;

10. Divulguer que le composé de soufre organique provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux de laboratoire;

11. Divulguer que des ingrédients du produit contrôlé sont considérés comme des agents fœtotoxiques;

12. Divulguer qu’il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules humaines;

13. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.

#### Numéro d’enregistrement 5471

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l’avis de l’agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer que l’exposition aiguë à un ingrédient du produit contrôlé peut être corrosive pour les yeux et la peau;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l’ingestion, supprimer l’énoncé selon lequel il faut faire boire beaucoup d’eau et le remplacer par un énoncé tel que : Voir à ce que la personne exposée se rince abondamment la bouche avec de l’eau. Faire boire à la personne exposée 250-300 mL d’eau pour diluer la matière ingérée. En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d’aspiration des vomissures dans les poumons;

3. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu’il faut poursuivre le rinçage des yeux à grande eau pendant au moins 60 minutes;

4. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu’il faut poursuivre le rinçage de la peau à grande eau pendant au moins 60 minutes et qu’il faut consulter immédiatement un professionnel de la santé.

De l’avis de l’agent de contrôle, certains renseignements auraient dû aussi être divulgués sur l’étiquette. Le demandeur a reçu ordre de modifier l’étiquette de la façon suivante.

1. Divulguer que le produit contrôlé peut être corrosif pour les yeux et la peau;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l’ingestion, supprimer l’énoncé selon lequel il faut faire boire beaucoup d’eau et le remplacer par un énoncé tel que : Voir à ce que la personne exposée se rince abondamment la bouche avec de l’eau. Faire boire à la personne exposée 250-300 mL d’eau pour diluer la matière ingérée. En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d’aspiration des vomissures dans les poumons;

3. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu’il faut poursuivre le rinçage des yeux à grande eau pendant au moins 60 minutes;

4. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu’il faut poursuivre le rinçage de la peau à grande eau pendant au moins 60 minutes et qu’il faut consulter immédiatement un professionnel de la santé;

5. Modifier la partie de l’étiquette rédigée en anglais pour divulguer un énoncé tel que « Wear appropriate protective equipment »;

6. Disclose detailed information regarding the personal protective equipment to be worn when handling the controlled product.

*Registry Number 5492*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Number 5495*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Number 5496*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 60 minutes or until the chemical is removed;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose that flushing should continue for at least 60 minutes or until the chemical is removed;

3. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 0.05 mg/m<sup>3</sup> (respirable) for silica, quartz.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Number 5532*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of fatty acids, tall oil, 2-mercaptoethyl esters in the controlled product, their CAS Registry Number 68440-24-4 and their percent concentration;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, add that medical attention should be obtained;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

6. Divulguer les renseignements détaillés sur l'équipement de protection individuelle qu'il faut porter lors de la manutention du produit contrôlé.

*Numéro d'enregistrement 5492*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéro d'enregistrement 5495*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéro d'enregistrement 5496*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 60 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage des yeux à grande eau pendant au moins 60 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

3. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA = 0,05 mg/m<sup>3</sup> (respirable) pour la silice, quartz.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéro d'enregistrement 5532*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence des acides gras de tallöl, esters 2-mercaptoéthylique dans le produit contrôlé, leur numéro d'enregistrement CAS 68440-24-4 et leur concentration en pourcentage;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, ajouter qu'il faut consulter un professionnel de la santé;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

4. Remove the information pertaining to the lower bound for the oral LD<sub>50</sub> value for the methyltin mercaptide sulfides in the controlled product;

5. Disclose that alkyl mercaptan has been shown to cause dermal sensitization in laboratory animals.

*Registry Number 5545*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

*Registry Number 5546*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that acute inhalation of an ingredient of the controlled product has been shown to cause adverse CNS effects in laboratory animals;

2. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the bone marrow as well as sperm effects in laboratory animals;

3. Add strong acids to the list of incompatible materials.

*Registry Number 5551*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

*Registry Number 5552*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential hazardous ingredients in the controlled product, together with their percent concentrations.

*Registry Numbers 5560 to 5564, inclusive*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with gently flowing, lukewarm water for 20 minutes or until the chemical is removed;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of water to drink;

3. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;

4. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels;

4. Supprimer les renseignements concernant la limite inférieure pour la DL<sub>50</sub> par voie orale pour les sulfures de mercaptide méthylstanneux;

5. Divulguer qu'il a été établi que le mercaptan d'alkyle provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux de laboratoire.

*Numéro d'enregistrement 5545*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 5546*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets néfastes sur le SNC chez les animaux de laboratoire;

2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur la moelle osseuse ainsi que des effets sur le sperme chez les animaux de laboratoire;

3. Ajouter les acides forts à la liste des matières incompatibles.

*Numéro d'enregistrement 5551*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 5552*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux autres ingrédients dangereux confidentiels dans le produit contrôlé, ainsi que leurs concentrations en pourcentage.

*Numéros d'enregistrement 5560 à 5564, inclusivement*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment la peau à l'eau courante tiède à faible pression pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres d'eau;

3. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des effets mutagènes sur les cellules mammaliennes *in vitro*;

4. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère;

5. Registry Number 5560: Replace the percent concentration range for methyl 1,2,2,6,6-pentamethyl-4-piperidinyl sebacate with an acceptable WHMIS percent concentration range;

6. Registry Number 5562: Replace the percent concentration range for isooctyl acrylate with an acceptable WHMIS percent concentration range.

*Registry Number 5570*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product is incompatible with acetyl bromide, aluminum powder, magnesium, aluminum and zinc salts, boron trichloride and cyanuric chloride;

2. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in an *in vivo* screening test for mutagenicity;

3. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause CNS effects and eye effects in laboratory animals.

*Registry Number 5573*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3 200 mg/kg for heavy aromatic naphtha.

*Registry Number 5585*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Number 5593*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

*Registry Numbers 5598 and 5599*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Correct the impression that xylene and trimethylbenzenes are regulated components of the controlled product.

*Registry Number 5621*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

5. Numéro d'enregistrement 5560 : Remplacer la plage de concentrations en pourcentage du sébacate de méthyle et de 1,2,2,6,6-pentaméthyl-4-pipéridyle par une plage de concentrations acceptable du SIMDUT;

6. Numéro d'enregistrement 5562 : Remplacer la plage de concentrations en pourcentage de l'acrylate d'isooctyle par une plage de concentrations acceptable du SIMDUT.

*Numéro d'enregistrement 5570*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé n'est pas compatible avec le bromure d'acétyle, l'aluminium en poudre, le magnésium, les sels d'aluminium et de zinc, le trichlorure de bore et le chlorure cyanurique;

2. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage *in vivo* de la mutagénicité;

3. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le SNC et sur les yeux chez les animaux de laboratoire.

*Numéro d'enregistrement 5573*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 3 200 mg/kg pour le naphtha aromatique lourd.

*Numéro d'enregistrement 5585*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 5593*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

*Numéros d'enregistrement 5598 et 5599*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Corriger l'impression que le xylène et les triméthylbenzènes sont des constituants réglementés du produit contrôlé.

*Numéro d'enregistrement 5621*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2.46 mL/kg for 2-ethylhexanol.

*Registry Number 5632*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of phosphoric acid, bis(2-ethylhexyl) ester in the controlled product, its CAS Registry Number 298-07-7 and its percent concentration;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer cardiopulmonary resuscitation if the heart has stopped;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice to the effect that the casualty should lean forward should vomiting occur in order to reduce the risk of aspiration. Also disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for at least 20–30 minutes. Also disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

5. In relation to the period of time shown on the MSDS for flushing the eyes with water should eye contact occur, delete the current reference to “fifteen minutes” and replace it with a time of “from twenty to thirty minutes”;

6. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous thermal decomposition products;

7. Disclose that the long-chain alkyl amine is a skin sensitizer;

8. Disclose dermal LD<sub>50</sub> values for the confidential hazardous ingredients and an LC<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

9. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2 710 mg/kg for phosphoric acid, bis(2-ethylhexyl) ester;

10. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B.

*Registry Numbers 5633 and 5634*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 8 400 mg/kg for naphtha (petroleum), light aromatic;

De l’avis de l’agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2,46 mL/kg pour le 2-éthylhexanol.

*Numéro d’enregistrement 5632*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l’avis de l’agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de l’hydrogénophosphate de bis(2-éthylhexyle) dans le produit contrôlé, son numéro d’enregistrement CAS 298-07-7 et sa concentration en pourcentage;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l’inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire si le cœur de la personne exposée ne bat plus;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l’ingestion, ajouter qu’en cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d’aspiration des vomissements dans les poumons. Divulguer aussi un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

4. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu’il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 20-30 minutes. Divulguer aussi un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

5. En ce qui concerne la durée du rinçage des yeux avec de l’eau indiquée sur la FS en cas de contact oculaire, supprimer la mention « quinze minutes » et la remplacer par la mention « de vingt à trente minutes »;

6. Ajouter les oxydes d’azote à la liste des produits de décomposition thermique dangereux;

7. Divulguer que l’alkylamine à longue chaîne est un sensibilisant cutané;

8. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> par voie cutanée pour les ingrédients dangereux confidentiels et une CL<sub>50</sub> pour l’un des ingrédients dangereux confidentiels;

9. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2 710 mg/kg pour l’hydrogénophosphate de bis(2-éthylhexyle);

10. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B.

*Numéros d’enregistrement 5633 et 5634*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l’avis de l’agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 8 400 mg/kg pour le naphtha (pétrole) aromatique léger;

2. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class B3.

*Registry Number 5931*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of water to drink.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the Screening Officer.

*Registry Number 5942*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in screening tests for mutagenicity.

*Registry Number 5949*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product is incompatible with acrylaldehyde, aluminum and potassium *tert*-butoxide.

Having regard to the foregoing, and pursuant to section 17 of the *Hazardous Materials Information Review Act*, notice is hereby given that the Screening Officer has, for each of the above-noted claims, with the exceptions of those claims bearing Registry Numbers 4902, 5121, 5284, 5471, 5770, 5941 and 5973, directed the claimant to comply with the provisions of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations* within 30 days from the expiry of the appeal period, except that the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the Screening Officer within 40 days of expiry of the appeal period.

In the case of the claims bearing Registry Numbers 5121 and 5471, the Screening Officer has ordered the claimant to comply with the provisions of the *Occupational Health and Safety Code* of the province of Alberta, except that the information in respect of which the claims for exemption were made does not have to be disclosed, and to provide copies of the amended MSDSs and the amended labels to the Screening Officer, within the respective time period specified in the foregoing paragraph.

Pursuant to paragraph 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, this notice includes certain information which, in the opinion of the Screening Officer, should have been shown on the relevant MSDS or label.

Pursuant to subsection 24(1) of the *Controlled Products Regulations*, amended MSDSs must be available in both official languages.

2. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe B3.

*Numéro d'enregistrement 5931*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres d'eau.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

*Numéro d'enregistrement 5942*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage de la mutagenicité.

*Numéro d'enregistrement 5949*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé n'est pas compatible avec l'acrylaldehyde, l'aluminium et le *t*-butoxyde de potassium.

Compte tenu de ce qui précède et conformément à l'article 17 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, avis est par la présente donné que l'agent de contrôle a, à l'égard de chacune des demandes de dérogation précitées, à l'exception des demandes portant les numéros d'enregistrement 4902, 5121, 5284, 5471, 5770, 5941 et 5973, ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés* dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel, sauf que les renseignements visés par la demande de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir la FS modifiée dans les 40 jours suivant la fin de la période d'appel.

Dans le cas des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 5121 et 5471, l'agent de contrôle a ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions du *Occupational Health and Safety Code* de la province d'Alberta, sauf que les renseignements visés par les demandes de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir les FS modifiées et les étiquettes modifiées dans le délai précisé au paragraphe précédent.

Conformément à l'alinéa 18(1)(b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, certains des renseignements susmentionnés auraient dû, de l'avis de l'agent de contrôle, être divulgués dans la FS ou l'étiquette pertinente.

Conformément au paragraphe 24(1) du *Règlement sur les produits contrôlés*, les FS modifiées doivent être disponibles dans les deux langues officielles.

Section 20 of the *Hazardous Materials Information Review Act* affords the opportunity to a claimant or any affected party, within the meaning of subsection 2(2) of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*, to appeal a decision or order of a Screening Officer. To initiate the appeal process, a Statement of Appeal (Form 1) as prescribed by the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations* must be completed and delivered within 45 days of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the Chief Appeals Officer at the following address: Hazardous Materials Information Review Commission, 427 Laurier Avenue W, 7th Floor, Ottawa, Ontario K1A 1M3, (613) 993-4429.

R. BOARDMAN  
Chief Screening Officer

[22-1-o]

Conformément à l'article 20 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un demandeur ou une partie touchée, aux termes du paragraphe 2(2) du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, peut en appeler d'une décision ou d'un ordre émis par un agent de contrôle. Pour ce faire, il faut remplir une déclaration d'appel (formulaire n° 1) prescrite par le *Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, et livrer celle-ci dans les 45 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, au directeur de la Section d'appel, à l'adresse suivante : Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, 427, avenue Laurier Ouest, 7<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 1M3, (613) 993-4429.

Le directeur de la Section de contrôle  
R. BOARDMAN

[22-1-o]

## PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA

### PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

#### *Leave of absence granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 33(4) of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted a leave of absence without pay, pursuant to subsection 33(3) of the said Act, to Mr. Keith Fountain, Deputy Director (FS-02), Afghanistan Section, South and Southeast Asia Bureau, Foreign Affairs Canada, Ottawa, Ontario, to allow him to be a candidate in the next federal election in the riding of Ottawa Centre, Ontario. This leave will take effect at the close of the nomination meeting should Mr. Fountain be nominated as a candidate.

May 13, 2005

MARIA BARRADOS  
President

[22-1-o]

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

### LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

#### *Congé accordé*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu du paragraphe 33(4) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à M. Keith Fountain, Directeur adjoint (FS-02), Section de l'Afghanistan, Direction générale de l'Asie du Sud et du Sud-Est, Affaires étrangères Canada, Ottawa (Ontario), un congé sans traitement aux termes du paragraphe 33(3) de ladite loi, pour lui permettre d'être candidat à la prochaine élection fédérale dans la circonscription électorale d'Ottawa-Centre (Ontario). Ce congé entrera en vigueur à la suite de l'assemblée d'investiture advenant que M. Fountain soit choisi comme candidat.

Le 13 mai 2005

La présidente  
MARIA BARRADOS

[22-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****AQUADEO BEACH RESORT LTD.**

## PLANS DEPOSITED

Aquadeo Beach Resort Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Aquadeo Beach Resort Ltd. has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Battleford, at Battleford, Saskatchewan, under deposit No. 101865887, a description of the site and plans of the extension of the berm and repairs to the breakwater in Jackfish Lake, at Aquadeo Beach, SE 16-47-17-WM3.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

North Battleford, May 11, 2005

AQUADEO BEACH RESORT LTD.

[22-1-o]

**ART MUSEUM IMAGE CONSORTIUM, CANADA**

## SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that Art Museum Image Consortium, Canada intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

May 13, 2005

MICHAEL CONFORTI  
*Chairman*

[22-1-o]

**CANADIAN MICROBIOLOGY CONSORTIUM  
INCORPORATED**

## SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that the Canadian Microbiology Consortium Incorporated intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

May 19, 2005

MACLEOD DIXON LLP  
*Barristers and Solicitors*

[22-1-o]

**AVIS DIVERS****AQUADEO BEACH RESORT LTD.**

## DÉPÔT DE PLANS

La société Aquadeo Beach Resort Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Aquadeo Beach Resort Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Battleford, à Battleford (Saskatchewan), sous le numéro de dépôt 101865887, une description de l'emplacement et les plans du prolongement de la berme et de la réparation du brise-lames dans le lac Jackfish, à Aquadeo Beach, dans le quart sud-est de la section 16, canton 47, rang 17, à l'ouest du troisième méridien.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

North Battleford, le 11 mai 2005

AQUADEO BEACH RESORT LTD.

[22-1]

**ART MUSEUM IMAGE CONSORTIUM, CANADA**

## ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que Art Museum Image Consortium, Canada demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 13 mai 2005

*Le président*  
MICHAEL CONFORTI

[22-1-o]

**CANADIAN MICROBIOLOGY CONSORTIUM  
INCORPORATED**

## ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que la Canadian Microbiology Consortium Incorporated demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 19 mai 2005

*Les avocats*  
MACLEOD DIXON s.r.l.

[22-1-o]

**THE CANADIAN TRANSIT COMPANY****ANNUAL MEETING**

Notice is hereby given that the annual meeting of shareholders of The Canadian Transit Company will be held at the offices of The Detroit International Bridge Company, 12225 Stephens Road, Warren, Michigan, on Tuesday, June 7, 2005, at 2 p.m., for the purpose of electing directors of the Company and for the transaction of any business authorized or required to be transacted by the shareholders.

Windsor, May 3, 2005

DAN STAMPER  
*President*

[19-4-o]

**THE CANADIAN TRANSIT COMPANY****ASSEMBLÉE ANNUELLE**

Avis est par les présentes donné que l'assemblée annuelle des actionnaires de The Canadian Transit Company se tiendra aux bureaux de la Detroit International Bridge Company, situés au 12225 Stephens Road, Warren, Michigan, le mardi 7 juin 2005, à 14 h, afin d'élire les administrateurs de la compagnie et de délibérer sur toutes les questions soulevées par les actionnaires ou approuvées par ceux-ci.

Windsor, le 3 mai 2005

*Le président*  
DAN STAMPER

[19-4-o]

**CENTRE FOR SUBSTANCE USE IN SPORT AND HEALTH****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Centre for Substance Use in Sport and Health intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

May 19, 2005

JONATHAN GEIGER  
*President*

[22-1-o]

**CENTRE FOR SUBSTANCE USE IN SPORT AND HEALTH****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Centre for Substance Use in Sport and Health demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 19 mai 2005

*Le président*  
JONATHAN GEIGER

[22-1-o]

**CITY OF SURREY****PLANS DEPOSITED**

The City of Surrey hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the City of Surrey has deposited with the Minister of Transport, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the Government Agent of British Columbia, at New Westminster, under deposit No. BX003288, a description of the site and plans of the bridge over the Nicomekl River, at 184th Street.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 800 Burrard Street, Suite 620, Vancouver, British Columbia V6Z 2J8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Surrey, May 12, 2005

CITY OF SURREY

[22-1-o]

**CITY OF SURREY****DÉPÔT DE PLANS**

La City of Surrey donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La City of Surrey a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de l'agent du gouvernement de la Colombie-Britannique, à New Westminster, sous le numéro de dépôt BX003288, une description de l'emplacement et les plans du pont au-dessus de la rivière Nicomekl, à la 184th Street.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 800, rue Burrard, Bureau 620, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2J8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Surrey, le 12 mai 2005

CITY OF SURREY

[22-1]

**DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS****PLANS DEPOSITED**

The Department of Fisheries and Oceans hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans has deposited with the Minister of Transport and in the Department of Fisheries and Oceans Office at Stephenville, Newfoundland and Labrador, under deposit No. BWA 8200-05-1120, a description of the site and plans of a fish counting fence in Harry's River, 25 km upstream from the river's estuary.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1300, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

St. John's, May 20, 2005

C. E. BOURGEOIS

[22-1-o]

**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES****PLANS DEPOSITED**

The Department of Public Works and Government Services hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Public Works and Government Services has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of New Westminster, British Columbia, under deposit No. BX004046, a description of the site and plans of the proposed new bridge to replace the existing bridge over the Smith River, at kilometre 792.3 of the Alaska Highway, in British Columbia. The new bridge is to be located approximately 20 m upstream of the existing bridge.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 800 Burrard Street, Suite 620, Vancouver, British Columbia V6Z 2J8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Vancouver, May 13, 2005

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND  
GOVERNMENT SERVICES

[22-1-o]

**MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS****DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau du ministère des Pêches et des Océans à Stephenville (Terre-Neuve-et-Labrador), sous le numéro de dépôt BWA 8200-05-1120, une description de l'emplacement et les plans d'un barrage de dénombrement de poissons dans la rivière Harry's, à 25 km en amont de l'estuaire de la rivière.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1300, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

St. John's, le 20 mai 2005

C. E. BOURGEOIS

[22-1]

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX****DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de New Westminster (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt BX004046, une description de l'emplacement et les plans du nouveau pont que l'on propose de construire pour remplacer le pont actuel au-dessus de la rivière Smith, à la borne kilométrique 792,3 de la route de l'Alaska, en Colombie-Britannique. Le nouveau pont sera situé à environ 20 m en amont du pont actuel.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 800, rue Burrard, Bureau 620, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2J8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Vancouver, le 13 mai 2005

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES  
SERVICES GOUVERNEMENTAUX

[22-1]

**MANITOBA TRANSPORTATION AND GOVERNMENT SERVICES****PLANS DEPOSITED**

Manitoba Transportation and Government Services hereby gives notice that an application has been made to the federal Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Manitoba Transportation and Government Services has deposited with the federal Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Winnipeg, at Winnipeg, Manitoba, under deposit No. R1158 and registration No. 3123630, a description of the site and plans of the existing dam across the Fairford River, along Provincial Trunk Highway 6, Manitoba.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Winnipeg, May 28, 2005

MANITOBA TRANSPORTATION  
AND GOVERNMENT SERVICES

[22-1-o]

**TRANSPORTS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX MANITOBA****DÉPÔT DE PLANS**

Transports et Services gouvernementaux Manitoba donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre fédéral des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Transports et Services gouvernementaux Manitoba a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre fédéral des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Winnipeg, à Winnipeg (Manitoba), sous le numéro de dépôt R1158 et le numéro d'enregistrement 3123630, une description de l'emplacement et les plans du barrage actuel qui traverse la rivière Fairford, le long de la route provinciale à grande circulation 6, au Manitoba.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Winnipeg, le 28 mai 2005

TRANSPORTS ET SERVICES  
GOUVERNEMENTAUX MANITOBA

[22-1-o]

**NATIONAL ABORIGINAL ACHIEVEMENT FOUNDATION****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that the National Aboriginal Achievement Foundation has changed the location of its head office to the Six Nations Reserve No. 40, in the Province of Ontario.

May 16, 2005

ROBERTA JAMIESON  
*Chief Executive Officer*

[22-1-o]

**NATIONAL ABORIGINAL ACHIEVEMENT FOUNDATION****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que la National Aboriginal Achievement Foundation a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé dans la Six Nations Reserve No. 40, dans la province d'Ontario.

Le 16 mai 2005

*La première dirigeante*  
ROBERTA JAMIESON

[22-1-o]

**NATIONAL STEEL CAR LIMITED****DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on April 20, 2005, a copy of the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Release dated as of April 19, 2005, (the "Release") by Trilon Bancorp Inc. ("Trilon") regarding the Loan Agreement, dated as of July 19, 2002, as amended, and the General Security Agreement dated as of July 19, 2003, as amended. The Release releases all of Trilon's right, title and interest in and to all locomotives, railcars, and other rolling stock of National Steel Car Limited, including without limitation, the railcars described in Schedule A to the Release, whether held pursuant to the General Security Agreement or otherwise.

**WAGON D'ACIER NATIONAL LIMITÉE****DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 20 avril 2005 un exemplaire du document suivant a été déposé auprès du Bureau du registraire général du Canada :

Quittance en date du 19 avril 2005 (la « quittance ») par la Trilon Bancorp Inc. (la « Trilon ») concernant la convention de prêt datée du 19 juillet 2002, en sa version modifiée, et la convention de sûreté générale datée du 19 juillet 2003, en sa version modifiée. La quittance donne mainlevée de tous les droits, titres et intérêts de la Trilon dans les locomotives, les automotrices et d'autre matériel roulant de la Wagon d'Acier National Limitée et à leur égard, y compris, sans restriction, les automotrices décrites à l'annexe A de la quittance, qu'elles

May 16, 2005

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP  
*Barristers and Solicitors*

[22-1-o]

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE****APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act*, that Société Générale, a foreign bank with its head office in Paris, France, intends to apply to the Minister of Finance for an order permitting it to establish a foreign bank branch in Canada to carry on the business of banking. The branch will carry on business in Canada under the name Société Générale (Canada Branch), in English form, and Société Générale (Succursale Canada), in French form, and its principal office will be located in Montréal (Quebec).

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before July 15, 2005.

Paris, May 5, 2005

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

[20-4-o]

**TTX COMPANY****DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on May 6, 2005, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Partial Discharge dated May 4, 2005, by The Bank of Nova Scotia; and
2. Summary of Security Agreement dated May 6, 2005, between Export Development Canada and TTX Company.

May 16, 2005

McCARTHY TÉTRAULT LLP  
*Solicitors*

[22-1-o]

soient détenues aux termes de la convention de sûreté générale ou autrement.

Le 16 mai 2005

*Les avocats*  
 BLAKE, CASSELS & GRAYDON s.r.l.

[22-1-o]

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE****DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE**

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques*, que la Société Générale, une banque étrangère ayant son siège social à Paris, France, a l'intention de demander au ministre des Finances une ordonnance l'autorisant à établir une succursale de banque étrangère au Canada pour y mener des activités bancaires. La succursale exercera ses affaires au Canada sous le nom de Société Générale (Succursale Canada), en version française, et Société Générale (Canada Branch), en version anglaise, et son bureau principal sera situé à Montréal (Québec).

Toute personne qui s'oppose à une telle ordonnance peut soumettre son opposition, par écrit, au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 15 juillet 2005.

Paris, le 5 mai 2005

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

[20-4-o]

**TTX COMPANY****DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 6 mai 2005 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Renonciation partielle en date du 4 mai 2005 par The Bank of Nova Scotia;
2. Sommaire du contrat de garantie en date du 6 mai 2005 entre la Export Development Canada et la TTX Company.

Le 16 mai 2005

*Les conseillers juridiques*  
 McCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[22-1-o]

## INDEX

Vol. 139, No. 22 — May 28, 2005

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Customs and Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of a charity ..... 1902

**Canadian Food Inspection Agency**

Health of Animals Act

Consultation on an import policy on bovine spongiform  
encephalopathy (BSE) ..... 1902**Canadian International Trade Tribunal**Transportation, travel and relocation services —  
Determination ..... 1903**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

\*Addresses of CRTC offices — Interventions ..... 1904

Decisions

2005-196 to 2005-206 ..... 1905

Public notices

2005-52 — Call for comments — Proposed amendments  
to the Exemption order respecting closed circuit video  
programming undertakings ..... 1907

2005-53 ..... 1907

**Hazardous Materials Information Review Commission**

Hazardous Materials Information Review Act

Decisions and orders on claims for exemption ..... 1908

**Public Service Commission of Canada**

Public Service Employment Act

Leave of absence granted ..... 1937

**GOVERNMENT NOTICES****Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Notice with respect to substances in the National  
Pollutant Release Inventory for 2004 — Amendment... 1890**Finance, Dept. of**

Customs Tariff

Invitation to submit views on a proposed increase in  
certain Most-Favoured-Nation (MFN) tariffs ..... 1891**GOVERNMENT NOTICES — Continued****Indian Affairs and Northern Development, Dept. of**

Canada Petroleum Resources Act

2005 Call for bids: Central Mackenzie Valley ..... 1892

**Industry, Dept. of**

Appointments ..... 1894

**Notice of Vacancy**

Canada Deposit Insurance Corporation ..... 1897

**MISCELLANEOUS NOTICES**Aquadeco Beach Resort Ltd., berm extension and repairs to  
the breakwater in Jackfish Lake, Sask. .... 1938Art Museum Image Consortium, Canada, surrender of  
charter ..... 1938Canadian Microbiology Consortium Incorporated,  
surrender of charter ..... 1938

\*Canadian Transit Company (The), annual meeting ..... 1939

Centre for Substance Use in Sport and Health, surrender of  
charter ..... 1939Fisheries and Oceans, Department of, fish counting fence in  
Harry's River, N.L. .... 1940Manitoba Transportation and Government Services,  
existing dam across the Fairford River, Man. .... 1941National Aboriginal Achievement Foundation, relocation of  
head office ..... 1941

National Steel Car Limited, document deposited ..... 1941

Public Works and Government Services, Department of,  
replacement of a bridge over the Smith River, B.C. .... 1940\*Société Générale, application to establish a foreign bank  
branch ..... 1942

Surrey, City of, bridge over the Nicomekl River, B.C. .... 1939

TTX Company, documents deposited ..... 1942

**PARLIAMENT****Commissioner of Canada Elections**

Canada Elections Act

Compliance agreement ..... 1901

**House of Commons**\*Filing applications for private bills (1st session,  
38th Parliament) ..... 1900**Senate**

Royal Assent

Bills assented to ..... 1900

**INDEX**

Vol. 139, n° 22 — Le 28 mai 2005

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

Aquadeo Beach Resort Ltd., prolongement de la berme et réparation du brise-lames dans le lac Jackfish (Sask.) .....	1938
Art Museum Image Consortium, Canada, abandon de charte.....	1938
Canadian Microbiology Consortium Incorporated, abandon de charte.....	1938
*Canadian Transit Company (The), assemblée annuelle .....	1939
Centre for Substance Use in Sport and Health, abandon de charte.....	1939
National Aboriginal Achievement Foundation, changement de lieu du siège social .....	1941
Pêches et des Océans, ministère des, barrage de dénombrement des poissons dans la rivière Harry's (T.-N.-L.) .....	1940
*Société générale, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère .....	1942
Surrey, City of, pont au-dessus de la rivière Nicomekl (C.-B.).....	1939
Transports et Services gouvernementaux Manitoba, barrage actuel dans la rivière Fairford (Man.).....	1941
Travaux publics et des Services gouvernementaux, ministère des, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Smith (C.-B.) .....	1940
TTX Company, dépôt de documents .....	1942
Wagon d'Acier National Limitée, dépôt de document.....	1941

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des**

Loi fédérale sur les hydrocarbures	
Appel d'offres de 2005 : Partie centrale de la vallée du Mackenzie .....	1892

**Avis de poste vacant**

Société d'assurance-dépôts du Canada.....	1897
---	------

**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Modification de l'Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2004 .....	1890

**Finances, min. des**

Tarif des douanes	
Invitation à commenter la hausse de certains droits de douane applicables en vertu du Tarif de la nation la plus favorisée (TNPF) .....	1891

**AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)****Industrie, min. de l'**

Nominations.....	1894
------------------	------

**COMMISSIONS****Agence canadienne d'inspection des aliments**

Loi sur la santé des animaux	
Consultation sur une politique d'importation visant à prévenir l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB).....	1902

**Agence des douanes et du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance.....	1902

**Commission de la fonction publique du Canada**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Congé accordé.....	1937

**Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses**

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation.....	1908

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions .....	1904
---	------

**Avis publics**

2005-52 — Appel d'observations — Projet de modification de l'Ordonnance d'exemption relative aux entreprises d'émissions vidéo en circuit fermé .....	1907
2005-53 .....	1907

**Décisions**

2005-196 à 2005-206 .....	1905
---------------------------	------

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Services de transport, de voyage et de déménagement —	
Décision .....	1903

**PARLEMENT****Chambre des communes**

*Demandes introductives de projets de loi privés (1 <sup>re</sup> session, 38 <sup>e</sup> législature).....	1900
--	------

**Commissaire aux élections fédérales**

Loi électorale du Canada	
Transaction.....	1901

**Sénat**

Sanction royale	
Projets de loi sanctionnés.....	1900



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Government of Canada Publications  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Publications du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5